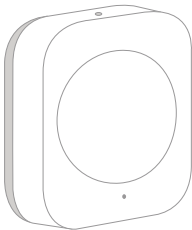


Aqara



Wireless Mini Switch

Wireless Mini Switch Quick Start Guide

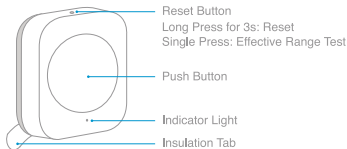
Product Introduction

Aqara Wireless Mini Switch is a remote control switch with compact design and low energy consumption. You can place or stick it almost anywhere. Single press, double press or long press to control various smart accessories, such as, Smart Light and Smart Plug.

* A hub is required.

* Aqara Hub is required to enable Aqara Wireless Mini Switch to work with HomeKit technology. See www.aqara.com for more details.

* This product is for indoor use only.



Quick Setup

1. Please add the Hub to the app according to the Hub Quick Start Guide.
2. Please remove the battery insulation tab before use.
3. Please open the app, tap "Home" and then tap "+" in the top right corner to enter "Add Device (Accessory)" page. Select "Wireless Mini Switch", and add it according to instructions.

* If the connection fails, please move the accessory closer to the Hub and try again.

Installation

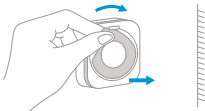
Effective Range Test: Single press the reset button on the accessory at your desired position. If the Hub makes voice prompts, it indicates that the accessory can communicate effectively with the Hub.

* Avoid metal surface to maximize signal strength.

Option 1: Place it directly in the desired position.



Option 2: Remove the protective film, and stick it to the desired position.



* Keep the surface clean and dry.

Identify an Accessory: Open the app, go to “Device List (Accessories)” page. Single press the reset button on the accessory. If the Hub makes voice prompts and the related accessory icon in the app blinks, it indicates that the accessory is identified.

* Only Aqara Home app and Aqara app support this function.

Specifications

Model: WXKG11LM

Dimensions: 45 × 45 × 12 mm (1.77 × 1.77 × 0.47 in.)

Wireless Protocol: Zigbee

Battery: CR2032

Operating Temperature: -10° – +50° C

Operating Humidity: 0 – 95% RH, no condensation

Online Customer Service: www.aqara.com/support

Email: support@aqara.com

Manufacturer: Lumi United Technology Co., Ltd.

Address: 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.

无线开关说明书

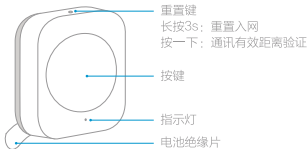
产品介绍

Aqara无线开关是一款低功耗的新型遥控开关，外形小巧，支持单击、双击、长按，可以任意移动放置或者粘贴安装使用，可灵活控制智能灯、智能插座等设备。

*本产品需要配合具备网关功能的设备使用。

*若使本产品兼容于HomeKit，您需要配备Aqara网关，更多详情请登录：www.aqara.com

*本产品仅限室内使用。



快速设置

- 1、请依照网关说明书，将网关添加到app。
- 2、使用前请拔出电池绝缘片。
- 3、打开app，点击首页右上角的“+”，进入“添加设备（配件）”页面，选择无线开关，并依照提示进行操作。

*如添加失败，请将设备移近网关后重试。

安装方法

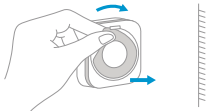
有效距离验证：在预选的安装位置，按一下设备重置键，网关发出提示音，表明设备与网关之间可以有效通讯。

*为了确保无线通信稳定，请避免安装在金属表面。

方式一：无需粘贴，直接放置在所需位置。



方式二：撕下胶贴保护膜，粘贴在所需位置。



*请确保粘贴位置表面清洁干燥。

查找设备：打开app，进入“设备列表（配件）”页面，按一下设备重置键，网关发出提示音，同时app上对应的设备图标会闪烁。

*仅Aqara Home app与Aqara app支持该功能。

基本参数

产品型号：WXKG11LM

产品尺寸：45×45×12mm (1.77×1.77×0.47in.)

无线连接：Zigbee

电池型号：CR2032

执行标准：Q/QLML004-2015

工作温度：-10℃~+50℃

工作湿度：0~95% RH，无冷凝

保修声明

本产品售后服务严格依据《中华人民共和国消费者权益保护法》、《中华人民共和国产品质量法》实行售后三包服务，服务内容如下：

保修政策

在三包有效期内，您可以依照本规定免费享受退货、换货、维修的服务，维修、换货、退货应当凭发票办理。

- 1、签收次日起7天内无理由退货（电商购买渠道），由用户承担物流费用；
- 2、本产品出现《产品性能故障表》所列性能故障的情况，经售后服务中心检测确定后，可以免费享受如下服务。

服务类型	服务政策
退货	自签收次日起7天内产品质量原因退货
换货	自签收次日起15天内产品质量原因换货
维修	自签收次日起1年内产品质量原因维修

友情提示：因运输过程中需使用包装箱保证产品运输安全，建议您自签收次日起至少保留包装箱30天。

产品性能故障表

名称	性能故障
无线开关	1、因结构或者材料因素造成表面裂损 2、指示灯失效 3、按键失效 4、重置键失效 5、Zigbee连接失效

非保修条例

- 1、未经授权的维修、误用、碰撞、疏忽、滥用、进液、事故、改动、不正确的使用非本产品配件，或撕毁、涂改标贴、防伪标记；
- 2、已超过三包有效期；
- 3、因不可抗力造成的损坏；
- 4、不符合《产品性能故障表》所列性能故障的情况；
- 5、因人为原因导致本产品及其配件产生《产品性能故障表》所列性能故障。

服务热线: 400-990-7930 (工作日 10:00~18:00)

服务网址: www.aqara.com/support

服务邮箱: support@aqara.com

制造商: 深圳绿米联创科技有限公司

地址: 深圳市南山区桃源街道留仙大道塘岭路1号金骐智谷大厦8楼

無線開關快速入門指南

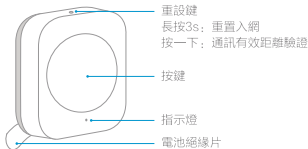
產品介紹

Aqara無線開關是一款低功耗的新型遙控開關，外形小巧，支援按一下、按兩下、長按，可以任意移動放置或者粘貼安裝使用，可靈活控制智慧燈、智慧插座等設備。

*本產品需要配合具備開道器功能的設備使用。

*欲使本產品相容於HomeKit，需要配備Aqara開道器，如需更多詳情，請登入：www.aqara.com

*本產品僅限室內使用。



快速設定

- 1、請依照閘道器快速入門指南，將閘道器加入app。
- 2、使用前請拔出電池絕緣片。
- 3、開啟app，點選首頁右上角的「+」，進入「加入設備（配件）」頁面，選擇無線開關，並依照提示進行操作。

*如加入失敗，請將設備移近閘道器後重試。

安裝方法

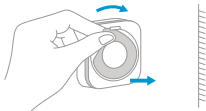
有效距離驗證：在預選的安裝位置，按一下設備重設鍵，閘道器發出提示音，表明設備與閘道器之間可以有效通訊。

*為了確保無線通訊穩定，須避免安裝在金屬表面。

方式一：無需粘貼，直接放置在所需位置。



方式二：撕下膠貼保護膜，粘貼在所需位置。



*確保粘貼位置表面清潔乾燥。

尋找設備：開啟app，進入「設備清單（配件）」頁面，按一下設備重設鍵，開道器發出提示音，同時app上對應的設備圖示會閃爍。

*僅Aqara Home app與Aqara app支援該功能。

基本參數

產品型號：WXKG11LM

產品尺寸：45×45×12公釐（1.77×1.77×0.47英吋）

無線連接：Zigbee

電池型號：CR2032

工作溫度：-10℃~+50℃

工作濕度：0~95% RH，無冷凝

網站支援：www.aqara.com/support

售後電子信箱：support@aqara.com

製造商：深圳綠米聯創科技有限公司

地址：廣東省深圳市南山區留仙大道塘嶺路1號金騏智谷大廈8樓

Kabelloser Minischalter – Schnellstartanleitung

Produktübersicht

Der kabellose Minischalter von Aqara ist ein Fernschalter mit kompaktem Aufbau und geringem Energiebedarf. Er lässt sich fast überall anbringen oder ankleben. Durch einfaches, doppeltes oder langes Drücken steuern Sie verschiedenes intelligentes Zubehör, zum Beispiel intelligente Beleuchtungen oder intelligente Steckdosen.

* Ein hub ist erforderlich.

* Damit dieses Gerät mit der HomeKit-Technologie zusammenarbeiten kann, ist ein Aqara-Hub erforderlich. Weitere Einzelheiten siehe www.aqara.com.

* Dieses Gerät ist nur für Verwendung in Innenräumen bestimmt.



Schnelleinrichtung

1. Bitte fügen Sie den Hub entsprechend der Hub-Schnellstartanleitung zur App hinzu.
2. Bitte entfernen Sie vor der Verwendung die Batterie-Isolierlasche.
3. Bitte öffnen Sie die App, tippen Sie auf „Home“ (Haus) und dann auf „+“ in der oberen rechten Ecke, um die Seite „Add Device (Accessory)“ (Gerät hinzufügen (Zubehör)) aufzurufen. Tippen Sie auf „Wireless Mini Switch“ (Kabelloser Minischalter) und fügen Sie ihn gemäß der Anleitung hinzu.

* Wenn die Verbindung fehlschlägt, geben Sie bitte das Zubehör näher an den Hub und versuchen Sie es erneut.

Montage

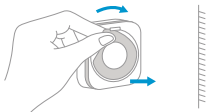
Test der wirksamen Reichweite: Drücken Sie einmal die Rücksetztaste des Zubehörgeräts an dessen gewünschtem Standort. Wenn der Hub Töne von sich gibt, bedeutet dies, dass das Zubehör mit dem Hub korrekt kommunizieren kann.

* Vermeiden Sie die Nähe von Metalloberflächen, um die Signalstärke zu maximieren.

Option 1: Legen Sie ihn direkt an die gewünschte Stelle.



Option 2: Entfernen Sie die Schutzfolie und kleben Sie ihn an die gewünschte Stelle.



* Halten Sie die Oberflächen sauber und trocken.

Erkennen eines Zubehörgeräts: Öffnen Sie die App und gehen Sie zur Seite „Device List (Accessories)“ (Geräteliste (Zubehör)). Drücken Sie einmal die Rücksetztaste des Zubehörgeräts. Wenn der Hub Töne von sich gibt und das entsprechende Symbol in der App blinkt, bedeutet dies, dass das Zubehörgerät erkannt wurde.

* Diese Funktion wird nur von den Apps Aqara Home und Aqara unterstützt.

Spezifikationen

Modell: WXKG11LM

Abmessungen: 45 × 45 × 12 mm (1,77 × 1,77 × 0,47 Zoll)

Drahtloses Protokoll: Zigbee

Batterie: CR2032

Betriebstemperatur: -10 °C bis +50 °C

Betriebsfeuchtigkeit: 0 – 95% RH, keine Kondensation

Online-Kundendienst: www.aqara.com/support

E-Mail: support@aqara.com

Hersteller: Lumi United Technology Co., Ltd.

Adresse: 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.

Guide de démarrage rapide du mini commutateur sans fil

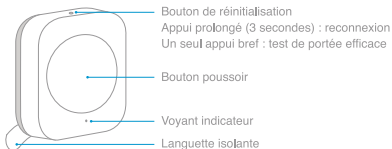
Présentation du produit

Le mini commutateur sans fil d'Aqara est un commutateur télécommandé de conception compacte et à faible consommation. Il peut être placé ou collé à peu près n'importe où. Un ou deux appuis brefs, ou un appui prolongé, permettent de commander plusieurs accessoires intelligents, tels que Smart Light (lampe intelligente) ou Smart Plug (prise intelligente).

* Un concentrateur est nécessaire.

* Un concentrateur Aqara Hub est nécessaire pour utiliser ce produit avec la technologie HomeKit. Pour plus de détails, consultez le site www.aqara.com.

* Cet appareil ne doit être utilisé qu'à l'intérieur.



Configuration rapide

1. Ajoutez le concentrateur à l'application conformément au guide de démarrage rapide du concentrateur.
2. Enlevez la languette isolante de la batterie avant l'utilisation.
3. Ouvrez l'application, touchez «Home» (Maison) puis touchez «+» au coin supérieur droit pour entrer à la page «Add Device (Accessory)» (Ajouter un périphérique (accessoire)). Sélectionnez «Wireless Mini Switch» (Mini commutateur sans fil) et ajoutez-le comme indiqué dans les instructions.

* En cas d'échec de la connexion, rapprochez l'accessoire du concentrateur et réessayez.

Installation

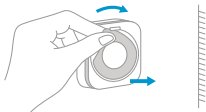
Test de portée efficace : Appuyez une fois sur le bouton de réinitialisation de l'accessoire une fois placé à l'endroit souhaité. Si le concentrateur émet des invites vocales, c'est que l'accessoire peut effectivement communiquer avec le concentrateur.

* Évitez les surfaces métalliques qui peuvent affaiblir le signal.

Option 1 : Placez-le directement à l'endroit voulu.



Option 2 : Enlevez le film de protection et collez-le directement à l'endroit voulu.



* Maintenez la surface propre et sèche.

Identification d'un accessoire : Ouvrez l'application et allez à la page «Device List (Accessories)» (Liste des périphériques (accessoires)). Appuyez une fois sur le bouton de réinitialisation de l'accessoire. Si le concentrateur émet des invites vocales et que l'icône correspondant à l'accessoire clignote dans l'application, c'est que l'accessoire a été identifié.

* Seules les applications Aqara Home et Aqara prennent en charge cette fonction.

Caractéristiques

Modèle : WXKG11LM

Dimensions : 45 × 45 × 12 mm (1,77× 1,77 × 0,47 in)

Protocole sans fil : Zigbee

Pile : CR2032

Température de service : de -10 à +50 °C

Humidité de service : de 0 à 95% HR, non condensante

Service clientèle en ligne : www.aqara.com/support

Courriel : support@aqara.com

Fabricant : Lumi United Technology Co., Ltd.

Adresse : 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.

Guía rápida del mini switch inalámbrico

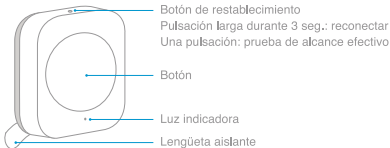
Presentación del producto

El mini switch inalámbrico Aqara es un switch de control remoto con un diseño compacto y bajo consumo de energía. Puede colocarlo o adherirlo en prácticamente cualquier sitio. Pulsación simple, doble o larga para controlar varios accesorios inteligentes, como el enchufe inteligente y la luz inteligente.

* Se requiere un hub.

* Se requiere el hub Aqara para que este producto funcione con tecnología HomeKit. Consulte www.aqara.com para obtener más información.

* Este producto es solamente para uso en interiores.



Configuración rápida

1. Siga las instrucciones en la Guía rápida del hub para añadir el hub a la aplicación.
2. Retire la lengüeta de aislamiento de la batería antes de usar el producto.
3. Abra la aplicación, pulse “Home” (Casa) y luego “+” en la parte superior derecha para acceder a la página “Add Device (Accessory)” (Añadir dispositivo [Accesorio]). Seleccione “Wireless Mini Switch” (Mini switch inalámbrico) y siga las instrucciones para añadirlo.

* En caso de error de conexión, acerque más el accesorio al hub y vuelva a intentarlo.

Instalación

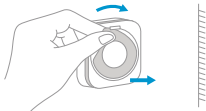
Prueba de alcance efectivo: pulse el botón de restablecimiento en el accesorio en la posición deseada. Si el hub emite indicaciones de voz, significa que el accesorio puede comunicarse eficazmente con el hub.

* Evite las superficies metálicas para maximizar la intensidad de la señal.

Opción 1: Colóquelo directamente en la posición deseada.



Opción 2: Retire el film protector y adhiéralo en la posición deseada.



* Mantenga la superficie limpia y seca.

Identifique un accesorio: abra la aplicación, vaya a la página “Device List (Accessories)” (Lista de dispositivos [Accesorios]). Pulse el botón de restablecimiento en el accesorio. Si el hub emite indicaciones de voz y el icono del accesorio parpadea en la aplicación, significa que se ha identificado el accesorio.

* Solamente las aplicaciones Aqara y Aqara Home admiten esta función.

Especificaciones

Modelo: WXKG11LM

Dimensiones: 45 × 45 × 12 mm (1,77 × 1,77 × 0,47 pulgadas)

Protocolo inalámbrico: Zigbee

Batería: CR2032

Temperatura de funcionamiento: -10° – +50°C

Humedad de funcionamiento: 0 – 95% HR, sin condensación

Servicio de Atención al Cliente en línea: www.aqara.com/support

Correo electrónico: support@aqara.com

Fabricante: Lumi United Technology Co., Ltd.

Dirección: 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.

Краткое руководство по эксплуатации мини-выключателя

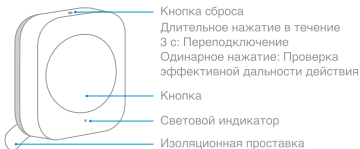
Описание продукта

Беспроводной мини-выключатель Aqara — это дистанционный выключатель компактной конструкции, отличающийся низким энергопотреблением. Его можно разместить или приклеить практически на любой поверхности. Доступно однократное нажатие, двойное нажатие и долгое нажатие для управления различными интеллектуальными компонентами, например, интеллектуальным освещением и интеллектуальной вилкой.

* Требуется хаб.

* Для работы этого продукта с технологией HomeKit требуется хаб Aqara. Более подробная информация доступна на веб-сайте www.aqara.com.

* Данный продукт предназначен для эксплуатации только в помещении.



Быстрая настройка

1. Добавьте хаб к приложению согласно краткому руководству по эксплуатации хаба.
2. Перед использованием следует удалить изоляционную проставку батареи.
3. Откройте приложение, коснитесь «Home» (дом) , затем коснитесь «+» в верхнем правом углу для перехода на страницу «Add Device (Accessory)» (Добавить устройство (принадлежность)). Выберите «Wireless Mini Switch» (Беспроводной мини-выключатель), и добавьте его согласно инструкции.

* В случае сбоя соединения принадлежность следует переместить ближе к хабу и повторить попытку.

Монтаж

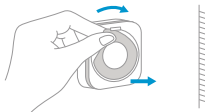
Проверка эффективной дальности действия: Однократно нажмите кнопку сброса на принадлежности в требуемом месте. Если хаб подает голосовые инструкции, значит принадлежность эффективно обменивается данными с хабами.

* Для максимальной эффективности передачи сигналов избегайте металлических поверхностей вблизи устройств.

Вариант 1: Разместите его непосредственно в требуемом месте.



Вариант 2: Снимите защитную пленку и приклейте непосредственно в требуемом месте.



* Поверхность должна быть чистой и сухой.

Идентификация принадлежности: Откройте приложение, перейдите на страницу «Device List (Accessories)» (Список устройств (принадлежности)). Однократно нажмите кнопку сброса на принадлежности. Если хаб подает голосовые инструкции и в приложении мигает соответствующий значок принадлежности, то это значит, что принадлежность идентифицирована.

* Эта функция поддерживается только приложениями Aqara Home и Aqara.

Спецификации:

Модель: WXKG11LM

Габариты: 45 × 45 × 12 мм (1,77 × 1,77 × 0,47 дюймов)

Протокол беспроводной связи: Zigbee

Батарея: CR2032

Температура эксплуатация: -10° — +50°C

Рабочая влажность: 0 — 95% RH, без конденсации

Онлайн-служба поддержки: www.aqara.com/support

Email: support@aqara.com

Изготовитель: Lumi United Technology Co., Ltd.

Адрес: 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.

ワイヤレス・ミニ・スイッチ クイックスタートガイド

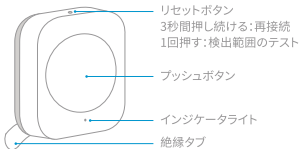
製品紹介

Aqaraワイヤレス・ミニ・スイッチは小型設計と低消費電力が特徴のリモート制御スイッチです。ほぼあらゆる場所へ、配置したり貼り付けられます。1回または2回押すか、長押しを使用して、スマート照明やスマートプラグなどの各種スマートアクセサリを制御できます。

*ハブが必要となります。

*本製品とHomeKit技術を組み合わせる場合、Aqara Hubが必要となります。詳細はwww.aqara.comをご参照ください。

*本製品は屋内専用です。



クイック設定

1、ハブのクイックスタートガイドを参照して、ハブをアプリに加えてください。

2、使用前にバッテリーの絶縁タブを引き抜いてください。

3、アプリを開き、「Home」(ホーム)をタップした後、上右隅の「+」をタップして「Add Device (Accessory)」(デバイス(アクセサリ))を追加) ページへ進みます。「Wireless Mini Switch」(ワイヤレス・ミニ・スイッチ)を選び、指示に従い追加します。

*接続がうまくいかない場合、アクセサリをハブに近づけて、再度お試しください。

インストール

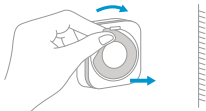
検出範囲のテスト: 所望の位置にて、アクセサリ上のリセットボタンを一回押します。ハブが音声プロンプトを流せば、アクセサリがハブと通信可能であることを示します。

*信号強度を最大限に保つため、金属面は避けてください。

オプション1: 所望の位置へ直接配置します。



オプション2: 保護フィルムを外し、所望の場所へ直接貼り付けて固定します。



*乾燥した清潔な配置面を選んでください。

アクセサリの認識: アプリにて、「Device List (Accessories)」(デバイス(アクセサリ)一覧) ページへ進みます。アクセサリ上のリセットボタンを一回押します。ハブが音声プロンプトを流してアプリ内の該当アクセサリアイコンが点滅すれば、アクセサリが認識されたことを示します。

*Aqara HomeアプリおよびAqaraアプリのみがこの機能に対応しています。

仕様

モデル:WXKG11LM

寸法:45×45×12mm

ワイヤレス通信規格:Zigbee

バッテリー:CR2032

動作温度:-10°~+50°C

動作湿度:0~95% RH、結露なきこと

ウェブサイト:www.aqara.com/support

アフターサービスEメール:support@aqara.com

メーカー:深セン緑米聯創科技有限公司

住所:広東省深セン市南山区留仙大道塘嶺路1号金キ智谷ビル8階

무선 미니 스위치 퀵 설치 가이드

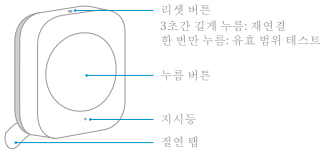
제품 소개

Aqara 무선 미니 스위치는 소형 디자인 및 저에너지 소비의 원격 제어 스위치입니다. 어느 곳에든 놓거나 붙일 수 있습니다. 한 번 누름, 두 번 연속 누름 또는 길게 누름으로 스마트 라이트 및 스마트 플러그 같은 여러 스마트 액세서리를 제어합니다.

* 허브 필요.

* Aqara 허브는 이 제품을 HomeKit 기술로 작동할 수 있게 하는데 필요합니다. 세부사항에 대해서는 www.aqara.com 사이트를 참조해 주십시오.

* 이 제품은 실내용입니다.



빠른 설정

1. 허브 퀵 설치 가이드에 따라 허브를 앱에 추가해 주십시오.
2. 사용 전에 배터리 절연 탭을 제거해 주십시오.
3. 앱을 열고 “Home”(홈)을 탭한 다음에 오른쪽 상단 구석의 “+”를 탭하여 “Add Device (Accessory)” (장치 추가(액세서리)) 페이지로 들어갑니다. “Wireless Mini Switch”(무선 미니 스위치)를 선택하고, 지시에 따라 추가합니다.

* 연결이 되지 않는 경우, 액세서리를 허브에 더 가까이 이동시켜서 다시 시도해 주십시오.

설치

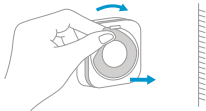
유효 범위 테스트: 원하는 위치에서 액세서리의 리셋 버튼을 한 차례 누릅니다. 허브에 음성 프롬프트가 나타나는 경우, 액세서리가 허브와 유효하게 통신할 수 있다는 것을 나타냅니다.

* 신호 강도를 극대화하려면 금속 표면에 놓지 마십시오.

옵션 1: 원하는 위치에 직접 놓습니다.



옵션 2: 보호 필름을 제거하고 원하는 위치에 붙입니다.



* 표면을 깨끗하고 건조된 상태로 유지합니다.

액세서리 식별: 앱을 열고 “Device List (Accessories)” (장치 목록(액세서리)) 페이지로 갑니다. 액세서리에서 리셋 버튼을 한 차례 누릅니다. 허브에 음성 프롬프트가 나타나고 앱 블링크에 관련 액세서리 아이콘이 나타나는 경우, 해당 액세서리가 식별되었다는 것을 나타냅니다.

* Aqara 홈 앱과 Aqara 앱만이 이 기능을 지원합니다.

사양

모델: WXKG11LM

제원: 45 × 45 × 12mm (1.77 × 1.77 × 0.47인치)

무선 프로토콜: Zigbee

배터리: CR2032

작동 온도: -10°~+50°C

작동 습도: 0 ~ 95% RH, 응축 없음

사이트: www.aqara.com/support

A/S 메일: support@aqara.com

제조업체: 심천루미온과학기술유한공사

주소: 광둥성 심천시 남산구 류선대도 당령로 1번지

금기지역빌딩 8 층

FCC ID: 2AKIT-WXKG11LM

Federal Communications Commission (FCC) compliance statement

1. This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference.

(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

2. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Radiation Exposure Statement

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body.

IC: 22635-WXKG11LM

IC NOTICE TO CANADIAN USERS

This device complies with Industry Canada license - exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference, and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. This device complies with RSS - 247 of Industry Canada. Operation is subject to the condition that this device does not cause harmful interference. This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES - 003 (Cet appareil numérique de la Classe B conforme à la norme NMB - 003 du Canada).

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet équipement est conforme aux limites IC d'exposition aux radiations définies pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé avec une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps. Cet émetteur ne doit pas être situé ou opérant en conjonction avec une autre antenne ou émetteur.



Hereby, LUMI UNITED TECHNOLOGY CO., LTD declares that the Radio Equipment type is in compliance with RED 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.lumiunited.com/DoC. This product can be used across EU member states.



Complies with the European Union's Restriction of Hazardous Substances Directive which protects the environment by restricting specific hazardous materials and products.



CAUTION: RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE.
DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS.



RECYCLING. This product bears the selective sorting symbol for Waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled pursuant to European directive 2012/19/EU in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment.

Symbol for “ENVIRONMENT PROTECTION – Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or retailer for recycling advice”.



Symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
白色塑料壳	○	○	○	○	○	○
硬塑料	○	○	○	○	○	○
金属	○	○	○	○	○	○
电阻	○	○	○	○	○	○
本表格依据SJ/T 11364的规定编制。 ○: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。 X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/ T 26572规定的限量要求。						



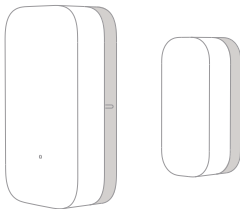
安全注意事項

- 1、本产品非玩具，请让儿童远离本产品。
- 2、本产品仅限室内使用，请勿在潮湿环境或室外使用。
- 3、注意防潮，请勿将水或其他液体泼洒到本产品上。
- 4、请勿将本产品置放于靠近热源的地方。除非有正常的通风，否则不可放在密闭位置中。
- 5、请不要尝试自行维修本产品，应由授权的专业人士进行此项工作。

安全注意事項

- 1、本產品非玩具，請讓兒童遠離本產品。
- 2、本產品僅限室內使用，請勿在潮濕環境或室外使用。
- 3、注意防潮，請勿將水或其他液體潑灑在本產品上。
- 4、請勿將本產品置放于靠近熱源的地方。除非有正常的通風，否則不可放在密閉位置中。
- 5、請不要嘗試自行維修本產品，應由授權的專業人士進行此項工作。

Aqara



Door and Window Sensor

Door and Window Sensor

Quick Start Guide

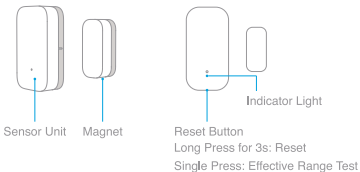
Product Introduction

Aqara Door and Window Sensor detects the open and close state of doors or windows through the distance between the sensor unit and the magnet. It consumes low energy. No tools required, and simply peel and stick.

* A hub is required.

* Aqara Hub is required to enable Aqara Door and Window Sensor to work with HomeKit technology. See www.aqara.com for more details.

* This product is for indoor use only.



Quick Setup

1. Please add the Hub to the app according to the Hub Quick Start Guide.
2. Please remove the battery insulation tab before use.
3. Please open the app, tap "Home" and then tap "+" in the top right corner to enter "Add Device (Accessory)" page. Select "Door and Window Sensor", and add it according to instructions.

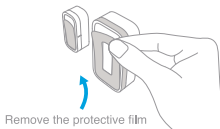
* If the connection fails, please move the accessory closer to the Hub and try again.

Installation

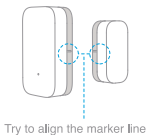
Effective Range Test: Single press the reset button on the accessory at your desired position. If the Hub makes voice prompts, it indicates that the accessory can communicate effectively with the Hub.

* Avoid metal surface to maximize signal strength.

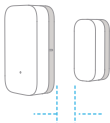
- ① Remove the protective film.



- ② During installation, try to align the marker line of the sensor unit and the magnet.



③ Stick to doors or windows (It is recommended to install the sensor unit on the unmovable surface, the magnet on the movable surface, and make sure the installation gap is less than 22 mm when doors or windows are closed).



Installation gap less than 22 mm

* Keep the surface clean and dry.

Identify an Accessory: Open the app, go to “Device List (Accessories)” page. Single press the reset button on the accessory. If the Hub makes voice prompts and the related accessory icon in the app blinks, it indicates that the accessory is identified.

* Only Aqara Home app and Aqara app support this function.

Specifications

Model: MCCGQ11LM

Dimensions: 41 × 22 × 11 mm (1.61 × 0.87 × 0.43 in.)

Wireless Protocol: Zigbee

Battery: CR1632

Maximum Detection Distance: 22 mm

Operating Temperature: -10° – +50° C

Operating Humidity: 0 – 95% RH, no condensation

Online Customer Service: www.aqara.com/support

Email: support@aqara.com

Manufacturer: Lumi United Technology Co., Ltd.

Address: 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.

门窗传感器说明书

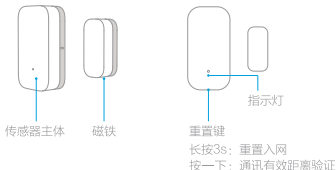
产品介绍

Aqara门窗传感器是一款可检测门窗开关状态的传感器，它通过传感器主体与磁铁的靠近和分开感知门窗状态。低功耗，免工具安装，即粘即用。

*本产品需要配合具备网关功能的设备使用。

*若使本产品兼容于HomeKit，您需要配备Aqara网关，更多详情请登录：www.aqara.com

*本产品仅限室内使用。



快速设置

- 1、请依照网关说明书，将网关添加到app。
- 2、使用前请拔出电池绝缘片。
- 3、打开app，点击首页右上角的“+”，进入“添加设备（配件）”页面，选择门窗传感器，并依照提示进行操作。

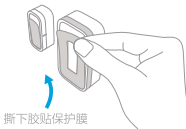
*如添加失败，请将设备移近网关后重试。

安装方法

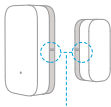
有效距离验证：在预选的安装位置，按一下设备重置键，网关发出提示音，表明设备与网关之间可以有效通讯。

*为了确保无线通信稳定，请避免安装在金属表面。

- ①撕下胶贴保护膜。

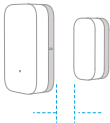


②安装时尽量对齐主体与磁铁侧边的安装标记线。



安装时尽量对齐标记线

③分别粘贴在所需开合区域（建议主体安装在开合区域固定面，磁铁安装在活动面，安装间隙在门窗关闭状态下小于22毫米）。



安装间隙小于22mm

*请确保粘贴位置表面清洁干燥。

查找设备：打开app，进入“设备列表（配件）”页面，按一下设备重置键，网关发出提示音，同时app上对应的设备图标会闪烁。

*仅Aqara Home app与Aqara app支持该功能。

基本参数

产品型号: MCCGQ11LM

产品尺寸: 41 × 22 × 11mm (1.61 × 0.87 × 0.43in.)

无线连接: Zigbee

电池型号: CR1632

感应距离: 最大22mm

执行标准: Q/QLML003-2015

工作温度: -10℃~+50℃

工作湿度: 0~95% RH, 无冷凝

保修声明

本产品售后服务严格依据《中华人民共和国消费者权益保护法》、《中华人民共和国产品质量法》实行售后三包服务，服务内容如下：

保修政策

在三包有效期内，您可以依照本规定免费享受退货、换货、维修的服务，维修、换货、退货应当凭发票办理。

1、签收次日起7天内无理由退货（电商购买渠道），由用户承担物流费用；

2、本产品出现《产品性能故障表》所列性能故障的情况，经售后服务中心检测确定后，可以免费享受如下服务。

服务类型	服务政策
退货	自签收次日起7天内产品质量原因退货
换货	自签收次日起15天内产品质量原因换货
维修	自签收次日起1年内产品质量原因维修

友情提示：因运输过程中需使用包装箱保证产品运输安全，建议您自签收次日起至少保留包装箱30天。

产品性能故障表

名称	性能故障
门窗传感器	1、因结构或者材料因素造成表面裂损 2、指示灯失效 3、重置键失效 4、Zigbee连接失效 5、门窗开关感应失效

非保修条例

- 1、未经授权的维修、误用、碰撞、疏忽、滥用、进液、事故、改动、不正确的使用非本产品配件，或撕毁、涂改标贴、防伪标记；
- 2、已超过三包有效期；
- 3、因不可抗力造成的损坏；
- 4、不符合《产品性能故障表》所列性能故障的情况；
- 5、因人为原因导致本产品及其配件产生《产品性能故障表》所列性能故障。

服务热线：400-990-7930（工作日 10:00~18:00）

服务网址：www.aqara.com/support

服务邮箱：support@aqara.com

制造商：深圳绿米联创科技有限公司

地址：深圳市南山区桃源街道留仙大道塘岭路1号金骐智谷大厦8楼

門窗感測器快速入門指南

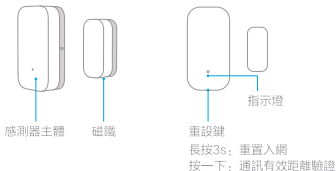
產品介紹

Aqara門窗感測器是一款可檢測門窗開關狀態的感測器，它透過感測器主體與磁鐵的靠近和分開感知門窗狀態。低功耗，免工具安裝，即粘即用。

*本產品需要配合具備開道器功能的設備使用。

*欲使本產品相容於HomeKit，需要配備Aqara開道器，如需更多詳情，請登入：www.aqara.com

*本產品僅限室內使用。



快速設定

- 1、請依照閘道器快速入門指南，將閘道器加入app。
- 2、使用前請拔出電池絕緣片。
- 3、開啟app，點選首頁右上角的「+」，進入「加入設備（配件）」頁面，選擇門窗感測器，並依照提示進行操作。

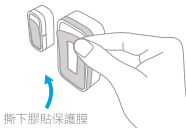
*如加入失敗，請將設備移近閘道器後重試。

安裝方法

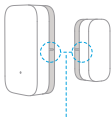
有效距離驗證：在預選的安裝位置，按一下設備重設鍵，閘道器發出提示音，表明設備與閘道器之間可以有效通訊。

*為了確保無線通訊穩定，須避免安裝在金屬表面。

- ①撕下膠貼保護膜。

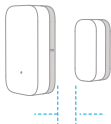


②安裝時儘量對齊主體與磁鐵側邊的安裝標記線。



安裝時儘量對齊標記線

③分別粘貼在所需開合區域（建議主體安裝在開合區域固定面，磁鐵安裝在活動面，安裝間隙在門窗關閉狀態下小於22公釐）。



安裝間隙小於22公釐

*確保粘貼位置表面清潔乾燥。

尋找設備：開啟app，進入「設備清單（配件）」頁面，按一下設備重設鍵，開道器發出提示音，同時app上對應的設備圖示會閃爍。

*僅Aqara Home app與Aqara app支援該功能。

基本參數

產品型號：MCCGQ11LM

產品尺寸：41×22×11公釐（1.61×0.87×0.43英吋）

無線連接：Zigbee

電池型號：CR1632

感測距離：最大22公釐

工作溫度：-10℃~+50℃

工作濕度：0~95% RH，無冷凝

網站支援：www.aqara.com/support

售後電子信箱：support@aqara.com

製造商：深圳綠米聯創科技有限公司

地址：廣東省深圳市南山區留仙大道塘嶺路1號金騏智谷大廈8樓

Tür- und Fenstersensor – Schnellstartanleitung

Produktübersicht

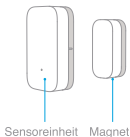
Der Tür- und Fenstersensor von Aqara erkennt den offenen und geschlossenen Zustand von Türen und Fenstern durch den Abstand zwischen der Sensoreinheit und dem Magneten. Er verbraucht wenig Energie. Es ist kein Werkzeug erforderlich; einfach abziehen und ankleben.

* Ein hub ist erforderlich.

* Damit dieses Gerät mit der HomeKit-Technologie zusammenarbeiten kann, ist ein Aqara-Hub erforderlich. Weitere Einzelheiten siehe www.aqara.com.

* Dieses Gerät ist nur für Verwendung in Innenräumen bestimmt.

Deutsch



Schnelleinrichtung

1. Bitte fügen Sie den Hub entsprechend der Hub-Schnellstartanleitung zur App hinzu.
2. Bitte entfernen Sie vor der Verwendung die Batterie-Isolierlasche.
3. Bitte öffnen Sie die App, tippen Sie auf „Home“ (Haus) und dann auf „+“ in der oberen rechten Ecke, um die Seite „Add Device (Accessory)“ (Gerät hinzufügen (Zubehör)) aufzurufen. Tippen Sie auf „Door and Window Sensor“ (Tür- und Fenstersensor) und fügen Sie ihn gemäß der Anleitung hinzu.

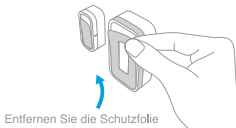
* Wenn die Verbindung fehlschlägt, geben Sie bitte das Zubehör näher an den Hub und versuchen Sie es erneut.

Montage

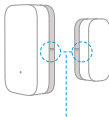
Test der wirksamen Reichweite: Drücken Sie einmal die Rücksetztaste des Zubehörgeräts an dessen gewünschtem Standort. Wenn der Hub Töne von sich gibt, bedeutet dies, dass das Zubehör mit dem Hub korrekt kommunizieren kann.

* Vermeiden Sie die Nähe von Metalloberflächen, um die Signalstärke zu maximieren.

① Entfernen Sie die Schutzfolie.

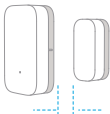


② Richten Sie bei der Montage die Markierungslinien von Sensoreinheit und Magnet so gut wie möglich aneinander aus.



Richten Sie die Markierungslinien aneinander aus

③ Kleben Sie den Sensor an eine Tür oder ein Fenster (es wird empfohlen, die Sensoreinheit an die unbewegliche Oberfläche und den Magneten an die bewegliche Oberfläche zu kleben; der Montageabstand muss bei geschlossener Tür bzw. geschlossenem Fenster weniger als 22 mm betragen).



Montageabstand kleiner als 22 mm

* Halten Sie die Oberflächen sauber und trocken.

Erkennen eines Zubehörgeräts: Öffnen Sie die App und gehen Sie zur Seite „Device List (Accessories)“ (Geräteliste (Zubehör)). Drücken Sie einmal die Rücksetztaste des Zubehörgeräts. Wenn der Hub Töne von sich gibt und das entsprechende Symbol in der App blinkt, bedeutet dies, dass das Zubehörgerät erkannt wurde.

* Diese Funktion wird nur von den Apps Aqara Home und Aqara unterstützt.

Spezifikationen

Modell: MCCGQ11LM

Abmessungen: 41 × 22 × 11 mm (1,61 × 0,87 × 0,43 Zoll)

Drahtloses Protokoll: Zigbee

Batterie: CR1632

Maximale Erfassungsreichweite: 22 mm

Betriebstemperatur: -10 °C bis +50 °C

Betriebsfeuchtigkeit: 0 – 95% RH, keine Kondensation

Online-Kundendienst: www.aqara.com/support

E-Mail: support@aqara.com

Hersteller: Lumi United Technology Co., Ltd.

Adresse: 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.

Guide de démarrage rapide du capteur pour portes et fenêtres

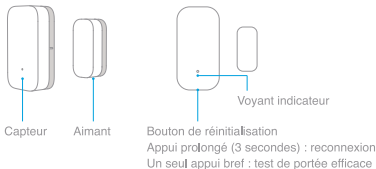
Présentation du produit

Le capteur Aqara pour portes et fenêtres détecte l'état d'ouverture ou de fermeture des portes et fenêtres sur la base de la distance entre le capteur et l'aimant. Il consomme très peu d'énergie. Aucun outil n'est nécessaire : enlevez le film protecteur et collez.

* Un concentrateur est nécessaire.

* Un concentrateur Aqara Hub est nécessaire pour utiliser ce produit avec la technologie HomeKit. Pour plus de détails, consultez le site www.aqara.com.

* Cet appareil ne doit être utilisé qu'à l'intérieur.



Configuration rapide

1. Ajoutez le concentrateur à l'application conformément au guide de démarrage rapide du concentrateur.
2. Enlevez la languette isolante de la batterie avant l'utilisation.
3. Ouvrez l'application, touchez «Home» (Maison) puis touchez « + » au coin supérieur droit pour entrer à la page «Add Device (Accessory)» (Ajouter un périphérique (accessoire)). Sélectionnez «Door and Window Sensor» (Capteur pour portes et fenêtres) et ajoutez-le comme l'indiquent les instructions.

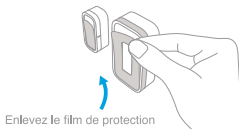
* En cas d'échec de la connexion, rapprochez l'accessoire du concentrateur et réessayez.

Installation

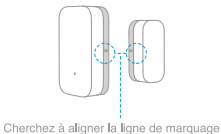
Test de portée efficace : Appuyez une fois sur le bouton de réinitialisation de l'accessoire une fois placé à l'endroit souhaité. Si le concentrateur émet des invites vocales, c'est que l'accessoire peut effectivement communiquer avec le concentrateur.

* Évitez les surfaces métalliques qui peuvent affaiblir le signal.

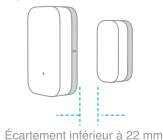
- ① Enlevez le film de protection.



- ② Lors de l'installation, cherchez à aligner la ligne de marquage du capteur avec l'aimant.



③ Collez les éléments aux portes et fenêtres (il est conseillé de coller le capteur sur une partie fixe et l'aimant sur la partie mobile ; assurez que l'écartement entre les éléments soit inférieur à 22 mm lorsque la porte ou la fenêtre est fermée).



* Maintenez la surface propre et sèche.

Identification d'un accessoire : Ouvrez l'application et allez à la page «Device List (Accessories)» (Liste des périphériques (accessoires)). Appuyez une fois sur le bouton de réinitialisation de l'accessoire. Si le concentrateur émet des invites vocales et que l'icône correspondant à l'accessoire clignote dans l'application, c'est que l'accessoire a été identifié.

* Seules les applications Aqara Home et Aqara prennent en charge cette fonction.

Caractéristiques

Modèle : MCCGQ11LM

Dimensions : 41 × 22 × 11 mm (1,61 × 0,87 × 0,43 in)

Protocole sans fil : Zigbee

Pile : CR1632

Distance maximale de détection : 22 mm

Température de service : de -10 à +50 °C

Humidité de service : de 0 à 95% HR, non condensante

Service clientèle en ligne : www.aqara.com/support

Courriel : support@aqara.com

Fabricant : Lumi United Technology Co., Ltd.

Adresse : 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.

Guía rápida del sensor de puertas y ventanas

Presentación del producto

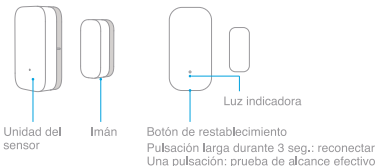
El sensor de puertas y ventanas Aqara detecta el estado de apertura y cierre de las puertas o ventanas mediante la distancia entre la unidad del sensor y el imán. Consume poca energía. No se requieren herramientas, solamente tiene que pelar y pegar.

* Se requiere un hub.

* Se requiere el hub Aqara para que este producto funcione con tecnología HomeKit. Consulte www.aqara.com para obtener más información.

* Este producto es solamente para uso en interiores.

Español



Configuración rápida

1. Siga las instrucciones en la Guía rápida del hub para añadir el hub a la aplicación.
2. Retire la lengüeta de aislamiento de la batería antes de usar el producto.
3. Abra la aplicación, pulse “Home” (Casa) y luego “+” en la parte superior derecha para acceder a la página “Add Device (Accessory)” (Añadir dispositivo [Accesorio]). Seleccione “Door and Window Sensor” (Sensor de puertas y ventanas) y siga las instrucciones para añadirlo.

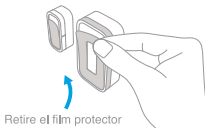
* En caso de error de conexión, acerque más el accesorio al hub y vuelva a intentarlo.

Instalación

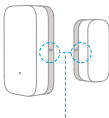
Prueba de alcance efectivo: pulse el botón de restablecimiento en el accesorio en la posición deseada. Si el hub emite indicaciones de voz, significa que el accesorio puede comunicarse eficazmente con el hub.

* Evite las superficies metálicas para maximizar la intensidad de la señal.

- ① Retire el film protector.

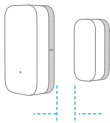


- ② Durante la instalación, intente alinear la línea de marcado de la unidad del sensor y el imán.



Intente alinear la línea de marcado

③ Adherir a puertas o ventanas (se recomienda instalar la unidad del sensor en la superficie inamovible y el imán, en la superficie móvil. Asegúrese de que el espacio de instalación sea inferior a 22 mm cuando las puertas o ventanas estén cerradas).



Espacio de instalación inferior a 22 mm

* Mantenga la superficie limpia y seca.

Identifique un accesorio: abra la aplicación, vaya a la página “Device List (Accessories)” (Lista de dispositivos [Accesorios]). Pulse el botón de restablecimiento en el accesorio. Si el hub emite indicaciones de voz y el icono del accesorio parpadea en la aplicación, significa que se ha identificado el accesorio.

* Solamente las aplicaciones Aqara y Aqara Home admiten esta función.

Especificaciones

Modelo: MCGQ11LM

Dimensiones: 41 × 22 × 11 mm (1,61 × 0,87 × 0,43 pulgadas)

Protocolo inalámbrico: Zigbee

Batería: CR1632

Distancia máxima de detección: 22 mm

Temperatura de funcionamiento: -10° – +50°C

Humedad de funcionamiento: 0 – 95% HR, sin condensación

Servicio de Atención al Cliente en línea: www.aqara.com/support

Correo electrónico: support@aqara.com

Fabricante: Lumi United Technology Co., Ltd.

Dirección: 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.

Краткое руководство по эксплуатации датчика открывания двери и окна

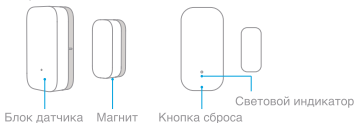
Описание продукта

Датчик открывания двери и окна Aqara регистрирует открытое и закрытое состояние дверей и окон по расстоянию между блоком датчика и магнитом. Он потребляет мало энергии. Инструменты не требуются. Просто снимите пленку и приклейте.

* Требуется хаб.

* Для работы этого продукта с технологией HomeKit требуется хаб Aqara. Более подробная информация доступна на веб-сайте www.aqara.com.

* Данный продукт предназначен для эксплуатации только в помещении.



Длительное нажатие в течение 3 с:
Переподключение
Одинокое нажатие: Проверка
эффективной дальности действия

Быстрая настройка

1. Добавьте хаб к приложению согласно краткому руководству по эксплуатации хаба.
2. Перед использованием следует удалить изоляционную проставку батареи.
3. Откройте приложение, коснитесь «Home» (дом), затем коснитесь «+» в верхнем правом углу для перехода на страницу «Add Device (Accessory)» (Добавить устройство (принадлежность)). Выберите «Door and Window Sensor» (Датчик открывания двери и окна), и добавьте его согласно инструкции.

* В случае сбоя соединения принадлежность следует переместить ближе к хабу и повторить попытку.

Монтаж

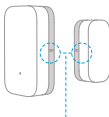
Проверка эффективной дальности действия: Однократно нажмите кнопку сброса на принадлежности в требуемом месте. Если хаб подает голосовые инструкции, значит принадлежность эффективно обменивается данными с хабами.

* Для максимальной эффективности передачи сигналов избегайте металлических поверхностей вблизи устройств.

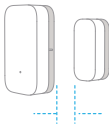
- ① Снимите защитную пленку.



- ② Во время установки следует совместить линии метки блока датчика и магнита.



③ Приклейте к двери или окну (блок датчика рекомендуется устанавливать на неподвижной поверхности, а магнит — на подвижной). Также следует убедиться, что установочный зазор составляет менее 22 мм в закрытом положении двери или окна).



Установочный зазор составляет менее 22 мм

* Поверхность должна быть чистой и сухой.

Идентификация принадлежности: Откройте приложение, перейдите на страницу «Device List (Accessories)» (Список устройств (принадлежности)). Однократно нажмите кнопку сброса на принадлежности. Если хаб подает голосовые инструкции и в приложении мигает соответствующий значок принадлежности, то это значит, что принадлежность идентифицирована.

* Эта функция поддерживается только приложениями Aqara Home и Aqara.

Спецификации:

Модель: MCCGQ11LM

Габариты: 41 × 22 × 11 мм (1,61 × 0,87 × 0,43 дюймов)

Протокол беспроводной связи: Zigbee

Батарея: CR1632

Максимальная дальность обнаружения: 22 мм

Температура эксплуатации: -10° – +50°C

Рабочая влажность: 0 – 95% RH, без конденсации

Онлайн-служба поддержки: www.aqara.com/support

Email: support@aqara.com

Изготовитель: Lumi United Technology Co., Ltd.

Адрес: 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.

ドア・窓センサー クイックスタートガイド

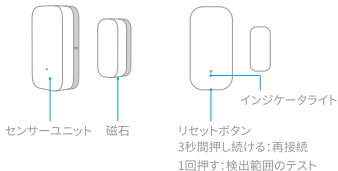
製品紹介

Aqaraドア・窓センサーは、センサーユニットと磁石の距離を測定することで、ドアや窓の開閉状況を検出します。省エネルギーに設計されています。ツールは不要です。ステッカーを剥がし、貼り付けるだけですみます。

*ハブが必要となります。

*本製品とHomeKit技術を組み合わせる場合、Aqara Hubが必要となります。詳細はwww.aqara.comをご参照ください。

*本製品は屋内専用です。



クイック設定

1、ハブのクイックスタートガイドを参照して、ハブをアプリに加えてください。

2、使用前にバッテリーの絶縁タブを引き抜いてください。

3、アプリを開き、「Home」(ホーム)をタップした後、上右隅の「+」をタップして「Add Device (Accessory)」(デバイス(アクセサリ)を追加)ページへ進みます。「Door and Window Sensor」(ドア・窓センサー)を選び、指示に従い追加します。

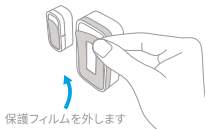
*接続がうまくいかない場合、アクセサリをハブに近づけて、再度お試しください。

インストール

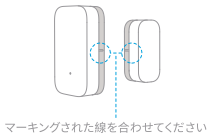
検出範囲のテスト: 所望の位置にて、アクセサリ上のリセットボタンを一回押します。ハブが音声プロンプトを流せば、アクセサリがハブと通信可能であることを示します。

*信号強度を最大限に保つため、金属面は避けてください。

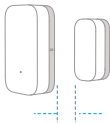
- ①保護フィルムを外します。



- ②インストール中、センサーユニットにマーキングされた線と磁石の位置を合わせてください。



③ドアや窓へ貼り付けます。(センサーユニットは固定位置へ、磁石は移動箇所へインストールし、ドアや窓が閉じられた際のギャップが22mm未満に収まるように配置することが推奨されます。)



インストール時のギャップは22mm未満

*乾燥した清潔な配置面を選んでください。

アクセサリの認識: アプリにて、「Device List (Accessories)」(デバイス(アクセサリ)一覧) ページへ進みます。アクセサリ上のリセットボタンを一回押します。ハブが音声プロンプトを流してアプリ内の該当アクセサリアイコンが点滅すれば、アクセサリが認識されたことを示します。

*Aqara HomeアプリおよびAqaraアプリのみがこの機能に対応しています。

仕様

モデル:MCCGQ11LM

寸法:41×22×11mm

ワイヤレス通信規格:Zigbee

バッテリー:CR1632

最大検出距離:22mm

動作温度:-10°~+50°C

動作湿度:0~95% RH、結露なきこと

ウェブサイト:www.aqara.com/support

アフターサービスEメール:support@aqara.com

メーカー:深セン緑米聯創科技有限公司

住所:広東省深セン市南山区留仙大道塘嶺路1号金キ智谷ビル8階

도어 및 윈도우 센서 쿼 설치 가이드

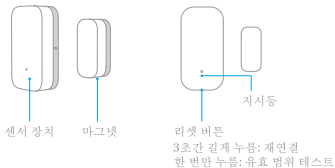
제품 소개

Aqara 도어 및 윈도우 센서는 센서 장치와 마그넷 사이의 거리를 통해 도어나 윈도우의 열림 및 닫힘 상태를 감지합니다. 에너지 소비가 적습니다. 도구가 필요하지 않으며, 그저 벗겨내고 붙이면 됩니다.

* 허브 필요.

* Aqara 허브는 이 제품을 HomeKit 기술로 작동할 수 있게 하는데 필요합니다. 세부사항에 대해서는 www.aqara.com 사이트를 참조해 주십시오.

* 이 제품은 실내용입니다.



빠른 설정

1. 허브 쿼드 설치 가이드에 따라 허브를 앱에 추가해 주십시오.
2. 사용 전에 배터리 절연 탭을 제거해 주십시오.
3. 앱을 열고 “Home”(홈)을 탭한 다음에 오른쪽 상단 구석의 “+”를 탭하여 “Add Device (Accessory)”(장치 추가(액세서리)) 페이지로 들어갑니다. “Door and Window Sensor”(도어 및 윈도우 센서)를 선택하고, 지시에 따라 추가합니다.

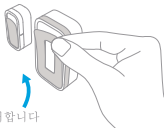
* 연결이 되지 않는 경우, 액세서리를 허브에 더 가까이 이동시켜서 다시 시도해 주십시오.

설치

유효 범위 테스트: 원하는 위치에서 액세서리의 리셋 버튼을 한 차례 누릅니다. 허브에 음성 프롬프트가 나타나는 경우, 액세서리가 허브와 유효하게 통신할 수 있다는 것을 나타냅니다.

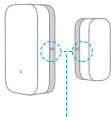
* 신호 강도를 극대화하려면 금속 표면에 놓지 마십시오.

- ① 보호 필름을 제거합니다.



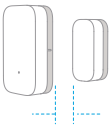
보호 필름을 제거합니다

② 설치하는 동안, 센서 장치와 마그넷의 마커 라인을 정렬하도록 합니다.



마커 라인을 정렬하도록 합니다

③ 문이나 창에 붙입니다(센서 장치는 움직이지 않는 표면에, 마그넷은 움직이는 표면에 설치할 것이 권장되며, 문이나 창을 닫았을 때 설치 겹은 22mm 미만입니다).



22mm 미만의 설치 겹

* 표면을 깨끗하고 건조된 상태로 유지합니다.

액세서리 식별: 앱을 열고 “Device List (Accessories)” (장치 목록(액세서리)) 페이지로 갑니다. 액세서리에서 리셋 버튼을 한 차례 누릅니다. 허브에 음성 프롬프트가 나타나고 앱 블링크에 관련 액세서리 아이콘이 나타나는 경우, 해당 액세서리가 식별되었다는 것을 나타냅니다.

* Aqara 홈 앱과 Aqara 앱만이 이 기능을 지원합니다.

사양

모델: MCCGQ11LM

제원: 41 × 22 × 11mm (1.61 × 0.87 × 0.43인치)

무선 프로토콜: Zigbee

배터리: CR1632

최대 감지 거리: 22mm

작동 온도: -10°~+50°C

작동 습도: 0 ~ 95% RH, 응축 없음

사이트: www.aqara.com/support

A/S 메일: support@aqara.com

제조업체: 심천루미온과학기술유한공사

주소: 광둥성 심천시 남산구 류선대도 당령로 1번지

금기지역빌딩 8 층

FCC ID: 2AKIT-MCCGQ11LM

Federal Communications Commission (FCC) compliance statement

1. This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference.
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

2. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Radiation Exposure Statement

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and

operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body.

IC: 22635-MCCGQ11LM

IC NOTICE TO CANADIAN USERS

This device complies with Industry Canada license - exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference, and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. This device complies with RSS - 247 of Industry Canada. Operation is subject to the condition that this device does not cause harmful interference. This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES - 003 (Cet appareil numérique de la Classe B conforme à la norme NMB - 003 du Canada).

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet équipement est conforme aux limites IC d'exposition aux radiations définies pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé avec une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps. Cet émetteur ne doit pas être situé ou opérant en conjonction avec une autre antenne ou émetteur.



Hereby, LUMI UNITED TECHNOLOGY CO., LTD declares that the Radio Equipment type is in compliance with RED 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.lumiunited.com/DoC. This product can be used across EU member states.



Complies with the European Union's Restriction of Hazardous Substances Directive which protects the environment by restricting specific hazardous materials and products.



CAUTION: RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE.

DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS.



RECYCLING. This product bears the selective sorting symbol for Waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled pursuant to European directive 2012/19/EU in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment.

Symbol for "ENVIRONMENT PROTECTION – Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or retailer for recycling advice".



Symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
白色塑料壳	○	○	○	○	○	○
硬塑料	○	○	○	○	○	○
金属	○	○	○	○	○	○
电阻	○	○	○	○	○	○
本表格依据SJ/T 11364的规定编制。 ○: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。 X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。						

安全注意事项

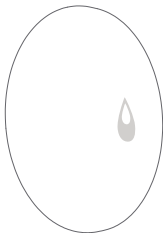


- 1、本产品非玩具，请让儿童远离本产品。
- 2、本产品仅限室内使用，请勿在潮湿环境或室外使用。
- 3、注意防潮，请勿将水或其他液体泼洒到本产品上。
- 4、请勿将本产品置放于靠近热源的地方。除非有正常的通风，否则不可放在密闭位置中。
- 5、请不要尝试自行维修本产品，应由授权的专业人士进行此项工作。

安全注意事项

- 1、本產品非玩具，請讓兒童遠離本產品。
- 2、本產品僅限室內使用，請勿在潮濕環境或室外使用。
- 3、注意防潮，請勿將水或其他液體潑灑在本產品上。
- 4、請勿將本產品置放于靠近熱源的地方。除非有正常的通風，否則不可放在密閉位置中。
- 5、請不要嘗試自行維修本產品，應由授權的專業人士進行此項工作。

Aqara



Water Leak Sensor

Water Leak Sensor

Quick Start Guide

Product Introduction

Aqara Water Leak Sensor detects water leak and flooding and monitors the status of water leak. When the water leak or flooding occurs, it sends an instant alert notification via app. It also works with other smart accessories to automate your home.

* A hub is required.

* Aqara Hub is required to enable Aqara Water Leak Sensor to work with HomeKit technology. See www.aqara.com for more details.

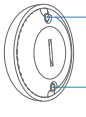
* This product is for indoor use only.



Indicator Light
Reset Button

Long Press for 5s: Reset

Single Press: Effective Range Test



Inductive Probe

Quick Setup

1. Please add the Hub to the app according to the Hub Quick Start Guide.
2. Please open the app, tap “Home” and then tap “+” in the top right corner to enter “Add Device (Accessory)” page. Select “Water Leak Sensor”, and add it according to instructions.

* If the connection fails, please move the accessory closer to the Hub and try again.

Installation

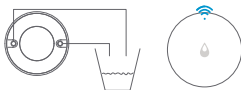
Effective Range Test: Single press the reset button on the accessory at your desired position. If the Hub makes voice prompts, it indicates that the accessory can communicate effectively with the Hub.

* Avoid metal surface to maximize signal strength.

Option 1: Place it directly on the surface where you need to monitor water leak.



Option 2: Use a hex screwdriver to loosen the probes, and connect to cables for more smart scenes.



* The antenna is right above the water drop icon.

Identify an Accessory: Open the app, go to “Device List (Accessories)” page. Single press the reset button on the accessory. If the Hub makes voice prompts and the related accessory icon in the app blinks, it indicates that the accessory is identified.

* Only Aqara Home app and Aqara app support this function.

Specifications

Model: SJCGQ11LM

Dimensions: 50 × 50 × 15 mm (1.97 × 1.97 × 0.59 in.)

Wireless Protocol: Zigbee

Battery: CR2032

Operating Temperature: -10° – +55° C

Operating Humidity: 0 – 100% RH

Online Customer Service: www.aqara.com/support

Email: support@aqara.com

Manufacturer: Lumi United Technology Co., Ltd.

Address: 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.

水浸传感器说明书

产品介绍

Aqara水浸传感器是一款可检测漏水和浸水的设备，能够监测无水到有水、有水到退水两种状态，当发生漏水或浸水时可通过app实时推送报警消息，并能够通过网关设备联动控制其他智能硬件产品。

*本产品需要配合具备网关功能的设备使用。

*若使本产品兼容于HomeKit，您需要配备Aqara网关，更多详情请登录：www.aqara.com

*本产品仅限室内使用。

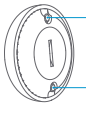


指示灯

面壳重置键

长按5s：重置入网

按一下：通讯有效距离验证



感应探头

快速设置

- 1、请依照网关说明书，将网关添加到app；
- 2、打开app，点击首页右上角的“+”，进入“添加设备（配件）”页面，选择水浸传感器，并依照提示进行操作。

* 如添加失败，请将设备移近网关后重试。

安装方法

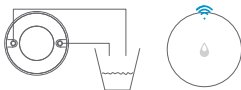
有效距离验证：在预选的安装位置，按一下设备重置键，网关发出提示音，表明设备与网关之间可以有效通讯。

*为了确保无线通信稳定，请避免安装在金属表面。

方式一：直接放置在所需监测的平面上。



方式二：用内六角螺丝刀将感应探头拧松，接上导线后，可应用于更多场景。



*传感器天线的位置在“水滴”图标的上方。

查找设备：打开app，进入“设备列表（配件）”页面，按一下设备重置键，网关发出提示音，同时app上对应的设备图标会闪烁。

*仅Aqara Home app与Aqara app支持该功能。

基本参数

产品型号: SJCGQ11LM

产品尺寸: 50 × 50 × 15mm (1.97 × 1.97 × 0.59in.)

无线连接: Zigbee

电池型号: CR2032

执行标准: Q/QLML015-2017

工作温度: -10℃~+55℃

工作湿度: 0~100% RH

保修声明

本产品售后服务严格依据《中华人民共和国消费者权益保护法》、《中华人民共和国产品质量法》实行售后三包服务，服务内容如下：

保修政策

在三包有效期内，您可以依照本规定免费享受退货、换货、维修的服务，维修、换货、退货应当凭发票办理。

1、签收次日起7天内无理由退货（电商购买渠道），由用户承担物流费用；

2、本产品出现《产品性能故障表》所列性能故障的情况，经售后服务中心检测确定后，可以免费享受如下服务。

服务类型	服务政策
退货	自签收次日起7天内产品质量原因退货
换货	自签收次日起15天内产品质量原因换货
维修	自签收次日起1年内产品质量原因维修

友情提示：因运输过程中需使用包装箱保证产品运输安全，建议您自签收次日起至少保留包装箱30天。

产品性能故障表：

名称	性能故障
水浸传感器	1、因结构或者材料因素造成表面裂损 2、指示灯失效 3、重置键失效 4、检测失效 5、Zigbee连接失效

非保修条例

- 1、未经授权的维修、误用、碰撞、疏忽、滥用、进液、事故、改动、不正确的使用非本产品配件，或撕毁、涂改标贴、防伪标记；
- 2、已超过三包有效期；
- 3、因不可抗力造成的损坏；
- 4、不符合《产品性能故障表》所列性能故障的情况；
- 5、因人为原因导致本产品及其配件产生《产品性能故障表》所列性能故障。

服务热线：400-990-7930（工作日 10:00~18:00）

服务网址：www.aqara.com/support

服务邮箱：support@aqara.com

制造商：深圳绿米联创科技有限公司

地址：深圳市南山区桃源街道留仙大道塘岭路1号金骐智谷大厦8楼

水浸感測器快速入門指南

產品介紹

Aqara水浸感測器是一款可檢測漏水和浸水的設備，能夠監測無水到有水、有水到退水兩種狀態。當發生漏水或浸水時，可透過app即時推送報警訊息，並能夠透過閘道器設備聯動控制其他智慧硬體產品。

*本產品需要配合具備閘道器功能的設備使用。

*欲使本產品相容於HomeKit，需要配備Aqara閘道器，如需更多詳情，請登入：www.aqara.com

*本產品僅限室內使用。

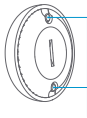


指示燈

面殼重設鍵

長按5s：重置入網

按一下：通訊有效距離驗證



感測探頭

快速设置

- 1、請依照閘道器快速入門指南，將閘道器加入app。
- 2、開啟app，點選首頁右上角的「+」，進入「加入設備（配件）」頁面，選擇水浸感測器，並依照提示進行操作。

*如加入失敗，請將設備移近閘道器後重試。

安裝方法

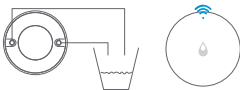
有效距離驗證：在預選的安裝位置，按一下設備重設鍵，閘道器發出提示音，表明設備與閘道器之間可以有效通訊。

*為了確保無線通訊穩定，須避免安裝在金屬表面。

方式一：直接放置在所需監測的平面上。



方式二：用內六角螺絲刀將感測探頭擰松，接上導線後，可應用於更多場景。



*感測器天線的位置在「水滴」圖示的上方。

尋找設備：開啟app，進入「設備清單（配件）」頁面，按一下設備重設鍵，開道器發出提示音，同時app上對應的設備圖示會閃爍。

*僅Aqara Home app與Aqara app支援該功能。

基本參數

產品型號: SJCGQ11LM

產品尺寸: 50 × 50 × 15公釐 (1.97 × 1.97 × 0.59英吋)

無線連接: Zigbee

電池型號: CR2032

工作溫度: - 10℃~+55℃

工作濕度: 0~100% RH

網站支援: www.aqara.com/support

售後電子信箱: support@aqara.com

製造商: 深圳綠米聯創科技有限公司

地址: 廣東省深圳市南山區留仙大道塘嶺路1號金騏智谷大廈8樓

Wasserlecksensor – Schnellstartanleitung

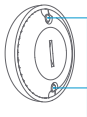
Produktübersicht

Der Aqara-Wasserlecksensor entdeckt Wasseraustritt und Überschwemmungen und überwacht den Zustand des Wasseraustritts. Wenn ein Wasseraustritt oder eine Überschwemmung auftritt, sendet er sofort eine Alarmmeldung per App. Er kann auch mit anderem intelligenten Zubehör zusammenarbeiten, um Ihr Haus zu automatisieren.

- * Ein hub ist erforderlich.
- * Damit dieses Gerät mit der HomeKit-Technologie zusammenarbeiten kann, ist ein Aqara-Hub erforderlich. Weitere Einzelheiten siehe www.aqara.com.
- * Dieses Gerät ist nur für Verwendung in Innenräumen bestimmt.



Anzeigelampe
Rücksetztaste



Induktive Sonde

5s gedrückt halten: erneut verbinden
Einmal drücken: Test der wirksamen Reichweite

Schnelleinrichtung

1. Bitte fügen Sie den Hub entsprechend der Hub-Schnellstartanleitung zur App hinzu.
2. Bitte öffnen Sie die App, tippen Sie auf „Home“ (Haus) und dann auf „+“ in der oberen rechten Ecke, um die Seite „Add Device (Accessory)“ (Gerät hinzufügen (Zubehör)) aufzurufen. Tippen Sie auf „Water Leak Sensor“ (Wasserlecksensor) und fügen Sie ihn gemäß der Anleitung hinzu.

* Wenn die Verbindung fehlschlägt, geben Sie bitte das Zubehör näher an den Hub und versuchen Sie es erneut.

Montage

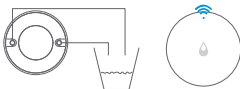
Test der wirksamen Reichweite: Drücken Sie einmal die Rücksetztaste des Zubehörgeräts an dessen gewünschtem Standort. Wenn der Hub Töne von sich gibt, bedeutet dies, dass das Zubehör mit dem Hub korrekt kommunizieren kann.

* Vermeiden Sie die Nähe von Metalloberflächen, um die Signalstärke zu maximieren.

Option 1: Legen Sie ihn direkt auf die Oberfläche, die Sie auf Wasseraustritt überwachen möchten.



Option 2: Um bei der Erstellung Ihrer Szenarien noch flexibler zu sein, lösen Sie die Fühler mit einem Sechskant-Schraubendreher und schließen Sie sie per Kabel an.



* Die Antenne befindet sich gleich über dem Wassertropfen-Symbol.

Erkennen eines Zubehörgeräts: Öffnen Sie die App und gehen Sie zur Seite „Device List (Accessories)“ (Geräteliste (Zubehör)). Drücken Sie einmal die Rücksetztaste des Zubehörgeräts. Wenn der Hub Töne von sich gibt und das entsprechende Symbol in der App blinkt, bedeutet dies, dass das Zubehörgerät erkannt wurde.

* Diese Funktion wird nur von den Apps Aqara Home und Aqara unterstützt.

Specifications

Modell: SJCGQ11LM

Abmessungen: 50 × 50 × 15 mm (1,97 × 1,97 × 0,59 Zoll)

Drahtloses Protokoll: Zigbee

Batterie: CR2032

Betriebstemperatur: -10 °C bis +55 °C

Betriebsfeuchtigkeit: 0 – 100% RH

Online-Kundendienst: www.aqara.com/support

E-Mail: support@aqara.com

Hersteller: Lumi United Technology Co., Ltd.

Adresse: 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.

Guide de démarrage rapide du capteur de fuites d'eau

Présentation du produit

Le détecteur de fuites d'eau Aqara détecte les fuites d'eau et les inondations et surveille le statut des fuites d'eau. En cas de fuite d'eau ou d'inondation, il envoie une notification d'alerte instantanée par l'intermédiaire de l'application. Il fonctionne également avec d'autres accessoires intelligents pour automatiser votre logement.

- * Un concentrateur est nécessaire.
- * Un concentrateur Aqara Hub est nécessaire pour utiliser ce produit avec la technologie HomeKit. Pour plus de détails, consultez le site www.aqara.com.
- * Cet appareil ne doit être utilisé qu'à l'intérieur.

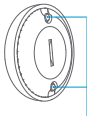


Voyant indicateur

Bouton de réinitialisation

Appui prolongé (5 secondes) : reconnexion

Un seul appui bref : test de portée efficace



Sonde à induction

Configuration rapide

1. Ajoutez le concentrateur à l'application conformément au guide de démarrage rapide du concentrateur.
2. Ouvrez l'application, touchez «Home» (Maison) puis touchez « + » au coin supérieur droit pour entrer à la page «Add Device (Accessory)» (Ajouter un périphérique (accessoire)). Sélectionnez «Water Leak Sensor» (Détecteur de fuites d'eau) et ajoutez-le comme l'indiquent les instructions.

* En cas d'échec de la connexion, rapprochez l'accessoire du concentrateur et réessayez.

Installation

Test de portée efficace : Appuyez une fois sur le bouton de réinitialisation de l'accessoire une fois placé à l'endroit souhaité. Si le concentrateur émet des invites vocales, c'est que l'accessoire peut effectivement communiquer avec le concentrateur.

* Évitez les surfaces métalliques qui peuvent affaiblir le signal.

Option 1 : placez-le directement sur la surface que vous voulez surveiller quant aux fuites d'eau.



Option 2 : desserrez les sondes avec un tournevis hexagonal, et connectez-les aux câbles pour créer d'autres situations intelligentes.



* L'antenne se trouve juste au-dessus de l'icône de la goutte d'eau.

Identification d'un accessoire : Ouvrez l'application et allez à la page «Device List (Accessories)» (Liste des périphériques (accessoires)). Appuyez une fois sur le bouton de réinitialisation de l'accessoire. Si le concentrateur émet des invites vocales et que l'icône correspondant à l'accessoire clignote dans l'application, c'est que l'accessoire a été identifié.

* Seules les applications Aqara Home et Aqara prennent en charge cette fonction.

Caractéristiques

Modèle : SJCGQ11LM

Dimensions : 50 × 50 × 15 mm (1,97 × 1,97 × 0,59 in)

Protocole sans fil : Zigbee

Pile : CR2032

Température de service : de -10 à +55 °C

Humidité de service : de 0 à 100% HR

Service clientèle en ligne : www.aqara.com/support

Courriel : support@aqara.com

Fabricant : Lumi United Technology Co., Ltd.

Adresse : 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.

Guía rápida del sensor de fugas de agua

Presentación del producto

El sensor de fugas de agua Aqara detecta fugas de agua e inundaciones, y supervisa el estado de las fugas de agua. Cuando se produce una inundación o fuga de agua, envía una notificación de alerta instantánea a través de la aplicación. También funciona con otros accesorios inteligentes para automatizar su hogar.

- * Se requiere un hub.
- * Se requiere el hub Aqara para que este producto funcione con tecnología HomeKit. Consulte www.aqara.com para obtener más información.
- * Este producto es solamente para uso en interiores.

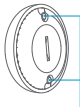


Luz indicadora

Botón de restablecimiento

Pulsación rápida durante 5 seg.: reconectar

Una pulsación: prueba de alcance efectivo



Sonda inductiva

Configuración rápida

1. Siga las instrucciones en la Guía rápida del hub para añadir el hub a la aplicación.
2. Abra la aplicación, pulse “Home” (Casa) y luego “+” en la parte superior derecha para acceder a la página “Add Device (Accessory)” (Añadir dispositivo [Accesorio]). Seleccione “Water Leak Sensor” (Sensor de fugas de agua) y siga las instrucciones para añadirlo.

* En caso de error de conexión, acerque más el accesorio al hub y vuelva a intentarlo.

Instalación

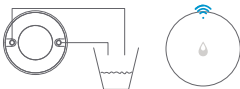
Prueba de alcance efectivo: pulse el botón de restablecimiento en el accesorio en la posición deseada. Si el hub emite indicaciones de voz, significa que el accesorio puede comunicarse eficazmente con el hub.

* Evite las superficies metálicas para maximizar la intensidad de la señal.

Opción 1: colóquelo directamente en la superficie donde necesite supervisar la fuga de agua.



Opción 2: utilice un destornillador hexagonal para aflojar las sondas y conecte a los cables para otros escenarios inteligentes.



* La antena se encuentra justo encima del icono de la gota de agua.

Identifique un accesorio: abra la aplicación, vaya a la página “Device List (Accessories)” (Lista de dispositivos [Accesorios]). Pulse el botón de restablecimiento en el accesorio. Si el hub emite indicaciones de voz y el icono del accesorio parpadea en la aplicación, significa que se ha identificado el accesorio.

* Solamente las aplicaciones Aqara y Aqara Home admiten esta función.

Especificaciones

Modelo: SJCGQ11LM

Dimensiones: 50 × 50 × 15 mm (1,97 × 1,97 × 0,59 pulgadas)

Protocolo inalámbrico: Zigbee

Batería: CR2032

Temperatura de funcionamiento: -10° – +55°C

Humedad de funcionamiento: 0 – 100% HR

Servicio de Atención al Cliente en línea:

www.aqara.com/support

Correo electrónico: support@aqara.com

Fabricante: Lumi United Technology Co., Ltd.

Dirección: 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.

Краткое руководство по эксплуатации датчика протечки воды

Описание продукта

Датчик протечки воды Aqara обнаруживает протечки воды и затоплений, и отслеживает статус протечки воды. Когда случается протечка воды или затопление, с помощью приложения он мгновенно отправляет уведомление. Он также работает с другими интеллектуальными устройствами автоматизации дома.

* Требуется хаб.

* Для работы этого продукта с технологией HomeKit требуется хаб Aqara. Более подробная информация доступна на веб-сайте www.aqara.com.

* Данный продукт предназначен для эксплуатации только в помещении.

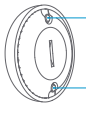


Световой индикатор

Кнопка сброса

Длительное нажатие в течение 5 с:

Переподключение

Одинарное нажатие: Проверка
эффективной дальности действия

Индуктивный зонд

Быстрая настройка

1. Добавьте хаб к приложению согласно краткому руководству по эксплуатации хаба.
2. Откройте приложение, коснитесь «Home» (дом), затем коснитесь «+» в верхнем правом углу для перехода на страницу «Add Device (Accessory)» (Добавить устройство (принадлежность)). Выберите «Water Leak Sensor» (Датчик протечки воды), и добавьте его согласно инструкции.

* В случае сбоя соединения принадлежность следует переместить ближе к хабу и повторить попытку.

Монтаж

Проверка эффективной дальности действия: Однократно нажмите кнопку сброса на принадлежности в требуемом месте. Если хаб подает голосовые инструкции, значит принадлежность эффективно обменивается данными с хабами.

* Для максимальной эффективности передачи сигналов избегайте металлических поверхностей вблизи устройств.

Вариант 1: Разместите ее непосредственно на поверхности, где требуется отслеживание протечки воды.



Вариант 2: Шестигранной отверткой ослабьте датчики, и подключите к кабелям для использования во множестве интеллектуальных сценариев.



* Антенна прямо над значком капли воды.

Идентификация принадлежности: Откройте приложение, перейдите на страницу «Device List (Accessories)» (Список устройств (принадлежности)). Однократно нажмите кнопку сброса на принадлежности. Если хаб подает голосовые инструкции и в приложении мигает соответствующий значок принадлежности, то это значит, что принадлежность идентифицирована.

* Эта функция поддерживается только приложениями Aqara Home и Aqara.

Спецификации:

Модель: SJCGQ11LM

Габариты: 50 × 50 × 15 мм (1,97 × 1,97 × 0,59 дюймов)

Протокол беспроводной связи: Zigbee

Батарея: CR2032

Температура эксплуатации: -10° – +55°C

Рабочая влажность: 0 – 100% RH

Онлайн-служба поддержки: www.aqara.com/support

Email: support@aqara.com

Изготовитель: Lumi United Technology Co., Ltd.

Адрес: 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.

水漏れセンサー クイックスタートガイド

製品紹介

Aqara水漏れセンサーは水漏れや流出を検出し、漏れの状況を監視します。水漏れや流出が発生した場合、アプリを通じて瞬時に警告通知を發します。他のスマートアクセサリと連動し、ご自宅のシステムを自動化できます。

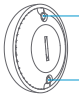
*ハブが必要となります。

*本製品とHomeKit技術を組み合わせる場合、Aqara Hubが必要となります。詳細はwww.aqara.comをご参照ください。

*本製品は屋内専用です。



インジケータライト
リセットボタン
5秒間押し続ける:再接続
1回押す:検出範囲のテスト



誘導式プローブ

クイック設定

1、ハブのクイックスタートガイドを参照して、ハブをアプリに加えてください。

2、アプリを開き、「Home」(ホーム)をタップした後、上右隅の「+」をタップして「Add Device (Accessory)」(デバイス(アクセサリ)を追加)ページへ進みます。「Water Leak Sensor」(水漏れセンサー)を選び、指示に従い追加します。

*接続がうまくいかない場合、アクセサリをハブに近づけて、再度お試しください。

インストール

検出範囲のテスト: 所望の位置にて、アクセサリ上のリセットボタンを一回押します。ハブが音声プロンプトを流せば、アクセサリがハブと通信可能であることを示します。

*信号強度を最大限に保つため、金属面は避けてください。

オプション1: 水漏れを監視する必要のある表面へ直接配置します。



オプション2:6角ドライバーを使用してプローブを緩め、ケーブルへ接続して様々な環境へ対応できます。



*アンテナは水滴アイコンの直上です。

アクセサリの認識:アプリにて、「Device List (Accessories)」(デバイス(アクセサリ) 一覧) ページへ進みます。アクセサリ上のリセットボタンを一回押します。ハブが音声プロンプトを流してアプリ内の該当アクセサリアイコンが点滅すれば、アクセサリが認識されたことを示します。

*Aqara HomeアプリおよびAqaraアプリのみがこの機能に対応しています。

仕様

モデル: SJCGQ11LM

寸法: 50×50×15mm

ワイヤレス通信規格: Zigbee

バッテリー: CR2032

動作温度: -10°~+55°C

動作湿度: 0~100% RH

ウェブサイト: www.aqara.com/support

アフターサービスEメール: support@aqara.com

メーカー: 深セン緑米聯創科技有限公司

住所: 広東省深セン市南山区留仙大道塘嶺路1号金キ智谷ビル8階

위터릭 센서 쿼 설치 가이드

제품 소개

Aqara 위터릭 센서는 누수 및 홍수를 감지하고 누수 상태를 모니터링합니다. 누수나 홍수가 발생 시에, 앱을 통해 즉각적인 경고 알림을 발송합니다. 또한 기타 스마트 액세서리와 함께 작동하여 집을 자동화합니다.

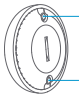
*허브 필요.

*Aqara 허브는 이 제품을 HomeKit 기술로 작동할 수 있게 하는데 필요합니다. 세부사항에 대해서는 www.aqara.com 사이트를 참조해 주십시오.

*이 제품은 실내용입니다.



지시등
리셋 버튼
5초간 길게 누름: 재연결
한 번만 누름: 유효 범위 테스트



유도 프로브

빠른 설정

1. 허브 퀵 설치 가이드에 따라 허브를 앱에 추가해 주십시오.
2. 앱을 열고 “Home”(홈)을 탭한 다음에 오른쪽 상단 구석의 “+”를 탭하여 “Add Device (Accessory)”(장치추가(액세서리)) 페이지로 들어갑니다. “Water Leak Sensor”(워터릭 센서)를 선택하고, 지시에 따라 추가합니다.

*연결이 되지 않는 경우, 액세서리를 허브에 더 가까이 이동시켜서 다시 시도해 주십시오.

설치

유효 범위 테스트: 원하는 위치에서 액세서리의 리셋 버튼을 한 차례 누릅니다. 허브에 음성 프롬프트가 나타나는 경우, 액세서리가 허브와 유효하게 통신할 수 있다는 것을 나타냅니다.

*신호 강도를 극대화하려면 금속 표면에 놓지 마십시오.

옵션 1: 누수를 모니터링해야 하는 표면에 직접 놓습니다.



옵션 2: 육각 드라이버를 사용하여 프로브를 풀고, 더 많은 스마트 썬을 위해 케이블에 연결합니다.



*안테나는 물방울 모양 아이콘 바로 위에 있습니다.

액세서리 식별: 앱을 열고 “Device List (Accessories)” (장치 목록(액세서리)) 페이지로 갑니다. 액세서리에서 리셋 버튼을 한 차례 누릅니다. 허브에 음성 프롬프트가 나타나고 앱 블링크에 관련 액세서리 아이콘이 나타나는 경우, 해당 액세서리가 식별되었다는 것을 나타냅니다.

*Aqara 홈 앱과 Aqara 앱만이 이 기능을 지원합니다.

사양

모델: SJCGQ11LM

제원: 50 × 50 × 15mm (1.97 × 1.97 × 0.59인치)

무선 프로토콜: Zigbee

배터리: CR2032

작동 온도: -10°~+55°C

작동 습도: 0 ~ 100% RH

사이트: www.aqara.com/support

A/S 메일: support@aqara.com

제조업체: 심천루미온과학기술유한공사

주소: 광둥성 심천시 남산구 류선대도 당령로 1번지
금기지국빌딩 8 층

FCC ID: 2AKIT-SJCGQ11LM

Federal Communications Commission (FCC) compliance statement

1. This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference.
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

2. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Radiation Exposure Statement

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body.

IC: 22635-SJCGQ11LM

IC NOTICE TO CANADIAN USERS

This device complies with Industry Canada license - exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference, and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. This device complies with RSS - 247 of Industry Canada. Operation is subject to the condition that this device does not cause harmful interference. This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES - 003 (Cet appareil numérique de la Classe B conforme à la norme NMB - 003 du Canada).

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet équipement est conforme aux limites IC d'exposition aux radiations définies pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé avec une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps. Cet émetteur ne doit pas être situé ou opérant en conjonction avec une autre antenne ou émetteur.



Hereby, LUMI UNITED TECHNOLOGY CO., LTD declares that the Radio Equipment type is in compliance with RED 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.lumiunited.com/DoC.

This product can be used across EU member states,



Complies with the European Union's Restriction of Hazardous Substances Directive which protects the environment by restricting specific hazardous materials and products.



CAUTION: RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE.

DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS.

RECYCLING. This product bears the selective sorting symbol for Waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled pursuant to European directive 2012/19/EU in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment.

Symbol for "ENVIRONMENT PROTECTION – Waste electrical products should not be disposed

of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or retailer for recycling advice".



Symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
白色塑料壳	○	○	○	○	○	○
硬塑料	○	○	○	○	○	○
金属	○	○	○	○	○	○
电阻	○	○	○	○	○	○
本表格依据SJ/T 11364的规定编制。 ○: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。 X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。						



安全注意事项

- 1、本产品非玩具，请让儿童远离本产品。
- 2、请勿将本产品置放于靠近热源的地方。除非有正常的通风，否则不可放在密闭位置中。
- 3、请不要尝试自行维修本产品，应由授权的专业人士进行此项工作。

安全注意事項

- 1、本產品非玩具，請讓兒童遠離本產品。
- 2、請勿將本產品置放於靠近熱源的地方。除非有正常的通風，否則不可放在密閉位置中。
- 3、請不要嘗試自行維修本產品，應由授權的專業人士進行此項工作。

Aqara



Temperature and Humidity Sensor

Temperature and Humidity Sensor

Quick Start Guide

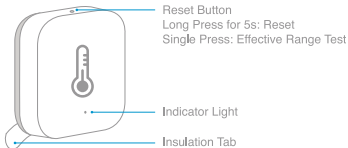
Product Introduction

Aqara Temperature and Humidity Sensor monitors and records indoor temperature, humidity and atmospheric pressure in real time. The current and historical data is displayed in the app. It can also trigger other smart accessories to automate your home.

* A hub is required.

* Aqara Hub is required to enable Aqara Temperature and Humidity Sensor to work with HomeKit technology. See www.aqara.com for more details.

* This product is for indoor use only.



Quick Setup

1. Please add the Hub to the app according to the Hub Quick Start Guide.
2. Please remove the battery insulation tab before use.
3. Please open the app, tap “Home” and then tap “+” in the top right corner to enter “Add Device (Accessory)” page. Select “Temperature and Humidity Sensor”, and add it according to instructions.

* If the connection fails, please move the accessory closer to the Hub and try again.

Installation

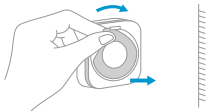
Effective Range Test: Single press the reset button on the accessory at your desired position. If the Hub makes voice prompts, it indicates that the accessory can communicate effectively with the Hub.

* Avoid metal surface to maximize signal strength.

Option 1: Place it directly in the desired position.



Option 2: Remove the protective film, and stick it to the desired position.



* Keep the surface clean and dry.

Identify an Accessory: Open the app, go to “Device List (Accessories)” page. Single press the reset button on the accessory. If the Hub makes voice prompts and the related accessory icon in the app blinks, it indicates that the accessory is identified.

* Only Aqara Home app and Aqara app support this function.

Specifications

Model: WSDCGQ11LM

Dimensions: 36 × 36 × 9 mm (1.42 × 1.42 × 0.35 in.)

Wireless Protocol: Zigbee

Battery: CR2032

Temperature Range and Precision: -20° – +50° C, ±0.3° C

Humidity Range and Precision: 0 – 100% RH, ±3%

Atmospheric Pressure Range and Precision:

30 kPa – 110 kPa, ±0.12 kPa

Online Customer Service: www.aqara.com/support

Email: support@aqara.com

Manufacturer: Lumi United Technology Co., Ltd.

Address: 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.

温湿度传感器说明书

产品介绍

Aqara温湿度传感器是一款可实时检测并记录环境温湿度及大气压强的传感器，通过app显示当前及历史数据，并能通过网关联动控制其他智能设备。

*本产品需要配合具备网关功能的设备使用。

*若使本产品兼容于HomeKit，您需要配备Aqara网关，更多详情请登录：www.aqara.com

*本产品仅限室内使用。



快速设置

- 1、请依照网关说明书，将网关添加到app。
- 2、使用前请拔出电池绝缘片。
- 3、打开app，点击首页右上角的“+”，进入“添加设备（配件）”页面，选择温湿度传感器，并依照提示进行操作。

*如添加失败，请将设备移近网关后重试。

安装方法

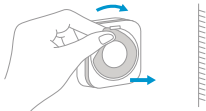
有效距离验证：在预选的安装位置，按一下设备重置键，网关发出提示音，表明设备与网关之间可以有效通讯。

*为了确保无线通信稳定，请避免安装在金属表面。

方式一：无需粘贴，直接放置在所需位置。



方式二：撕下胶贴保护膜，粘贴在所需位置。



*请确保粘贴位置表面清洁干燥。

查找设备：打开app，进入“设备列表（配件）”页面，按一下设备重置键，网关发出提示音，同时app上对应的设备图标会闪烁。

*仅Aqara Home app与Aqara app支持该功能。

基本参数

产品型号：WSDCGQ11LM

产品尺寸：36 × 36 × 9mm (1.42 × 1.42 × 0.35in.)

无线连接：Zigbee

电池型号：CR2032

执行标准：Q/QLML006-2016

温度检测范围和精度：-20℃~+50℃，±0.3℃

湿度检测范围和精度：0~100% RH， $\pm 3\%$

气压检测范围和精度：30kPa~110kPa， $\pm 120\text{Pa}$

保修声明

本产品售后服务严格依据《中华人民共和国消费者权益保护法》、《中华人民共和国产品质量法》实行售后三包服务，服务内容如下：

保修政策

在三包有效期内，您可以依照本规定免费享受退货、换货、维修的服务，维修、换货、退货应当凭发票办理。

- 1、签收次日起7天内无理由退货（电商购买渠道），由用户承担物流费用；
- 2、本产品出现《产品性能故障表》所列性能故障的情况，经售后服务中心检测确定后，可以免费享受如下服务。

服务类型	服务政策
退货	自签收次日起7天内产品质量原因退货
换货	自签收次日起15天内产品质量原因换货
维修	自签收次日起1年内产品质量原因维修

友情提示：因运输过程中需使用包装箱保证产品运输安全，建议您自签收次日起至少保留包装箱30天。

产品性能故障表

名称	性能故障
温湿度传感器	1、因结构或者材料因素造成表面裂损 2、指示灯失效 3、重置键失效 4、Zigbee连接失效 5、温湿度或气压检测失效

简体中文

非保修条例

- 1、未经授权的维修、误用、碰撞、疏忽、滥用、进液、事故、改动、不正确的使用非本产品配件，或撕毁、涂改标贴、防伪标记；
- 2、已超过三包有效期；
- 3、因不可抗力造成的损坏；
- 4、不符合《产品性能故障表》所列性能故障的情况；
- 5、因人为原因导致本产品及其配件产生《产品性能故障表》所列性能故障。

服务热线: 400-990-7930 (工作日 10:00~18:00)

服务网址: www.aqara.com/support

服务邮箱: support@aqara.com

制造商: 深圳绿米联创科技有限公司

地址: 深圳市南山区桃源街道留仙大道塘岭路1号金骐智谷大厦8楼

溫濕度感測器快速入門指南

產品介紹

Aqara溫濕度感測器是一款可即時檢測並記錄環境溫濕度及大氣壓強的感測器，透過app顯示當前及歷史數據，並能透過閘道器聯動控制其他智慧設備。

*本產品需要配合具備閘道器功能的設備使用。

*欲使本產品相容於HomeKit，需要配備Aqara閘道器，如需更多詳情，請登入：www.aqara.com

*本產品僅限室內使用。



快速設定

- 1、請依照閘道器快速入門指南，將閘道器加入app。
- 2、使用前請拔出電池絕緣片。
- 3、開啟app，點選首頁右上角的「+」，進入「加入設備（配件）」頁面，選擇溫濕度感測器，並依照提示進行操作。

*如加入失敗，請將設備移近閘道器後重試。

安裝方法

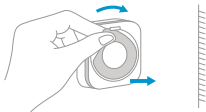
有效距離驗證：在預選的安裝位置，按一下設備重設鍵，閘道器發出提示音，表明設備與閘道器之間可以有效通訊。

*為了確保無線通訊穩定，須避免安裝在金屬表面。

方式一：無需粘貼，直接放置在所需位置。



方式二：撕下膠貼保護膜，粘貼在所需位置。



*確保粘貼位置表面清潔乾燥。

尋找設備：開啟app，進入「設備清單（配件）」頁面，按一下設備重設鍵，開道器發出提示音，同時app上對應的設備圖示會閃爍。

*僅Aqara Home app與Aqara app支援該功能。

基本參數

產品型號：WSDCGQ11LM

產品尺寸：36 × 36 × 9公釐（1.42 × 1.42 × 0.35英吋）

無線連接：Zigbee

電池型號：CR2032

溫度檢測範圍和精度：-20℃~+50℃，±0.3℃

濕度檢測範圍和精度：0~100% RH，±3%

氣壓檢測範圍和精度：30kPa~110kPa，±120Pa

網站支援：www.aqara.com/support

售後電子信箱：support@aqara.com

製造商：深圳綠米聯創科技有限公司

地址：廣東省深圳市南山區留仙大道塘嶺路1號金騏智谷大廈8樓

Temperatur- und Feuchtigkeitssensor – Schnellstartanleitung

Produktübersicht

Der Temperatur- und Feuchtigkeitssensor von Aqara überwacht und speichert in Echtzeit Temperatur, Feuchtigkeit und den atmosphärischen Druck in Innenräumen. Die aktuellen und historischen Daten werden in der App angezeigt. Er kann auch anderes intelligentes Zubehör schalten, um Ihr Haus zu automatisieren.

* Ein hub ist erforderlich.

* Damit dieses Gerät mit der HomeKit-Technologie zusammenarbeiten kann, ist ein Aqara-Hub erforderlich. Weitere Einzelheiten siehe www.aqara.com.

* Dieses Gerät ist nur für Verwendung in Innenräumen bestimmt.



Schnelleinrichtung

1. Bitte fügen Sie den Hub entsprechend der Hub-Schnellstartanleitung zur App hinzu.
2. Bitte entfernen Sie vor der Verwendung die Batterie-Isolierlasche.
3. Bitte öffnen Sie die App, tippen Sie auf „Home“ (Haus) und dann auf „+“ in der oberen rechten Ecke, um die Seite „Add Device (Accessory)“ (Gerät hinzufügen (Zubehör)) aufzurufen. Tippen Sie auf „Temperature and Humidity Sensor“ (Temperatur- und Feuchtigkeitssensor) und fügen Sie ihn gemäß der Anleitung hinzu.

* Wenn die Verbindung fehlschlägt, geben Sie bitte das Zubehör näher an den Hub und versuchen Sie es erneut.

Montage

Test der wirksamen Reichweite: Drücken Sie einmal die Rücksetztaste des Zubehörgeräts an dessen gewünschtem Standort. Wenn der Hub Töne von sich gibt, bedeutet dies, dass das Zubehör mit dem Hub korrekt kommunizieren kann.

* Vermeiden Sie die Nähe von Metalloberflächen, um die Signalstärke zu maximieren.

Option 1: Legen Sie ihn direkt an die gewünschte Stelle.



Option 2: Entfernen Sie die Schutzfolie und kleben Sie ihn an die gewünschte Stelle.



* Halten Sie die Oberfläche sauber und trocken.

Erkennen eines Zubehörgeräts: Öffnen Sie die App und gehen Sie zur Seite „Device List (Accessories)“ (Geräteliste (Zubehör)). Drücken Sie einmal die Rücksetztaste des Zubehörgeräts. Wenn der Hub Töne von sich gibt und das entsprechende Symbol in der App blinkt, bedeutet dies, dass das Zubehörgerät erkannt wurde.

* Diese Funktion wird nur von den Apps Aqara Home und Aqara unterstützt.

Spezifikationen

Modell: WSDCGQ11LM

Abmessungen: 36 × 36 × 9 mm (1,42 × 1,42 × 0,35 Zoll)

Drahtloses Protokoll: Zigbee

Batterie: CR2032

Temperaturbereich und Genauigkeit:

−20 °C bis +50 °C, ±0,3 °C

Feuchtigkeitsbereich und Genauigkeit:

0 – 100% RH, ±3%

Atmosphärischer Druck und Genauigkeit:

30 – 110 kPa, ±0,12 kPa

Online-Kundendienst: www.aqara.com/support

E-Mail: support@aqara.com

Hersteller: Lumi United Technology Co., Ltd.

Adresse: 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.

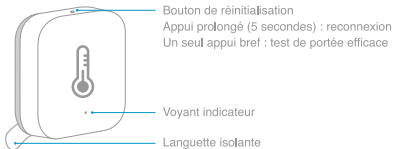
Capteur de température et d'humidité

Guide de démarrage rapide

Présentation du produit

Le capteur de température et d'humidité Aqara surveille et enregistre en temps réel la température, l'humidité et la pression atmosphérique de l'intérieur. Les données actuelles et historiques s'affichent dans l'application. Il peut également déclencher d'autres accessoires intelligents, automatisant ainsi votre logement.

- * Un concentrateur est nécessaire.
- * Un concentrateur Aqara Hub est nécessaire pour utiliser ce produit avec la technologie HomeKit. Pour plus de détails, consultez le site www.aqara.com.
- * Cet appareil ne doit être utilisé qu'à l'intérieur.



Configuration rapide

1. Ajoutez le concentrateur à l'application conformément au guide de démarrage rapide du concentrateur.
2. Enlevez la languette isolante de la batterie avant l'utilisation.
3. Ouvrez l'application, touchez «Home» (Maison) puis touchez « + » au coin supérieur droit pour entrer à la page «Add Device (Accessory)» (Ajouter un périphérique (accessoire)). Sélectionnez «Temperature and Humidity Sensor» (Capteur de température et d'humidité) et ajoutez-le comme l'indiquent les instructions.

* En cas d'échec de la connexion, rapprochez l'accessoire du concentrateur et réessayez.

Installation

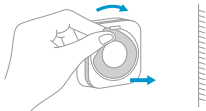
Test de portée efficace : Appuyez une fois sur le bouton de réinitialisation de l'accessoire une fois placé à l'endroit souhaité. Si le concentrateur émet des invites vocales, c'est que l'accessoire peut effectivement communiquer avec le concentrateur.

* Évitez les surfaces métalliques qui peuvent affaiblir le signal.

Option 1 : Placez-le directement à l'endroit voulu.



Option 2 : Enlevez le film de protection et collez-le à l'endroit voulu.



* Maintenez la surface propre et sèche.

Identification d'un accessoire : Ouvrez l'application et allez à la page «Device List (Accessories)» (Liste des périphériques (accessoires)). Appuyez une fois sur le bouton de réinitialisation de l'accessoire. Si le concentrateur émet des invites vocales et que l'icône correspondant à l'accessoire clignote dans l'application, c'est que l'accessoire a été identifié.

* Seules les applications Aqara Home et Aqara prennent en charge cette fonction.

Caractéristiques

Modèle : WSDCGQ11LM

Dimensions : 36 × 36 × 9 mm (1,42 × 1,42 × 0,35 in)

Protocole sans fil : Zigbee

Pile : CR2032

Plage de température et précision : de -20 à +50 °C, $\pm 0,3$ °C

Plage d'humidité et précision : de 0 à 100% HR, $\pm 3\%$

Plage de pression atmosphérique et précision :
de 30 à 110 kPa, $\pm 0,12$ kPa

Service clientèle en ligne : www.aqara.com/support

Courriel : support@aqara.com

Fabricant : Lumi United Technology Co., Ltd.

Adresse : 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.

Guía rápida del sensor de temperatura y humedad

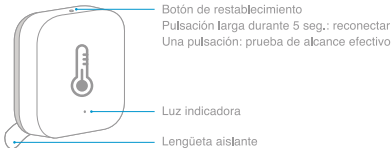
Presentación del producto

El sensor de temperatura y humedad Aqara supervisa y registra la temperatura, humedad y presión atmosférica interiores en tiempo real. Los datos actuales e históricos se muestran en la aplicación. También puede funcionar junto con otros accesorios inteligentes para automatizar su hogar.

* Se requiere un hub.

* Se requiere el hub Aqara para que este producto funcione con tecnología HomeKit. Consulte www.aqara.com para obtener más información.

* Este producto es solamente para uso en interiores.



Configuración rápida

1. Siga las instrucciones en la Guía rápida del hub para añadir el hub a la aplicación.
2. Retire la lengüeta de aislamiento de la batería antes de usar el producto.
3. Abra la aplicación, pulse “Home” (Casa) y luego “+” en la parte superior derecha para acceder a la página “Add Device (Accessory)” (Añadir dispositivo [Accesorio]). Seleccione “Temperature and Humidity Sensor” (Sensor de temperatura y humedad) y siga las instrucciones para añadirlo.

* En caso de error de conexión, acerque más el accesorio al hub y vuelva a intentarlo.

Instalación

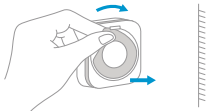
Prueba de alcance efectivo: pulse el botón de restablecimiento en el accesorio en la posición deseada. Si el hub emite indicaciones de voz, significa que el accesorio puede comunicarse eficazmente con el hub.

* Evite las superficies metálicas para maximizar la intensidad de la señal.

Opción 1: Colóquelo directamente en la posición deseada.



Opción 2: Retire el film protector y adhiéralo en la posición deseada.



* Mantenga la superficie limpia y seca.

Identifique un accesorio: abra la aplicación, vaya a la página “Device List (Accessories)” (Lista de dispositivos [Accesorios]). Pulse el botón de restablecimiento en el accesorio. Si el hub emite indicaciones de voz y el icono del accesorio parpadea en la aplicación, significa que se ha identificado el accesorio.

* Solamente las aplicaciones Aqara y Aqara Home admiten esta función.

Especificaciones

Modelo: WSDCGQ11LM

Dimensiones: 36 × 36 × 9 mm (1,42 × 1,42 × 0,35 pulgadas)

Protocolo inalámbrico: Zigbee

Batería: CR2032

Intervalo de temperatura y precisión: -20° – +50°C, ±0,3°C

Intervalo de humedad y precisión: 0 – 100% HR, ±3%

Intervalo de presión atmosférica y precisión:

30 kPa – 110 kPa, ±0,12 kPa

Servicio de Atención al Cliente en línea: www.aqara.com/support

Correo electrónico: support@aqara.com

Fabricante: Lumi United Technology Co., Ltd.

Dirección: 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.

Краткое руководство по эксплуатации датчика температуры и влажности

Описание продукта

Датчик температуры и влажности Aqara в реальном времени отслеживает и записывает температуру, влажность и атмосферное давление в помещении. В приложении отображаются текущие и прошлые данные. Этот датчик также может задействовать другие интеллектуальные устройства для автоматизации дома.

* Требуется хаб.

* Для работы этого продукта с технологией HomeKit требуется хаб Aqara. Более подробная информация доступна на веб-сайте www.aqara.com.

* Данный продукт предназначен для эксплуатации только в помещении.



Быстрая настройка

1. Добавьте хаб к приложению согласно краткому руководству по эксплуатации хаба.
2. Перед использованием следует удалить изоляционную проставку батареи.
3. Откройте приложение, коснитесь «Home» (дом), затем коснитесь «+» в верхнем правом углу для перехода на страницу «Add Device (Accessory)» (Добавить устройство (принадлежность)). Выберите «Temperature and Humidity Sensor» (Датчик температуры и влажности), и добавьте его согласно инструкции.

* В случае сбоя соединения принадлежность следует переместить ближе к хабу и повторить попытку.

Монтаж

Проверка эффективной дальности действия: Однократно нажмите кнопку сброса на принадлежности в требуемом месте. Если хаб подает голосовые инструкции, значит принадлежность эффективно обменивается данными с хабами.

* Для максимальной эффективности передачи сигналов избегайте металлических поверхностей вблизи устройств.

Вариант 1: Разместите его непосредственно в требуемом месте.



Вариант 2: Снимите защитную пленку и приклейте непосредственно в требуемом месте.



русский

* Поверхность должна быть чистой и сухой.

Идентификация принадлежности: Откройте приложение, перейдите на страницу «Device List (Accessories)» (Список устройств (принадлежности)). Однократно нажмите кнопку сброса на принадлежности. Если хаб подает голосовые инструкции и в приложении мигает соответствующий значок принадлежности, то это значит, что принадлежность идентифицирована.

* Эта функция поддерживается только приложениями Aqara Home и Aqara.

Спецификации:

Модель: WSDCGQ11LM

Габариты: 36 × 36 × 9 мм (1,42 × 1,42 × 0,35 дюймов)

Протокол беспроводной связи: Zigbee

Батарея: CR2032

Диапазон температуры и точность показаний:

-20° – +50°C, ±0,3°C

Диапазон влажности и точность показаний:

0 – 100% RH, ±3%

Диапазон атмосферного давления и точность показаний: 30 – 110 кПа, ±0,12 кПа

Онлайн-служба поддержки: www.aqara.com/support

Email: support@aqara.com

Изготовитель: Lumi United Technology Co., Ltd.

Адрес: 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.

温湿度センサー クイックスタートガイド

製品紹介

Aqara温湿度センサーは屋内の温度、湿度、気圧をリアルタイムに監視して記録します。現在および過去のデータはアプリに表示されます。他のスマートアクセサリと連動し、ご自宅のシステムを自動化することも可能です。

*ハブが必要となります。

*本製品とHomeKit技術を組み合わせる場合、Aqara Hubが必要となります。詳細はwww.aqara.comをご参照ください。

*本製品は屋内専用です。



クイック設定

- 1、ハブのクイックスタートガイドを参照して、ハブをアプリに加えてください。
- 2、使用前にバッテリーの絶縁タブを引き抜いてください。
- 3、アプリを開き、「Home」(ホーム) をタップした後、上右隅の「+」をタップして「Add Device (Accessory)」(デバイス(アクセサリ)) を追加 ページへ進みます。「Temperature and Humidity Sensor」(温湿度センサー) を選び、指示に従い追加します。

*接続がうまくいかない場合、アクセサリをハブに近づけて、再度お試しください。

インストール

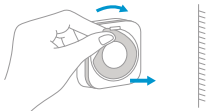
検出範囲のテスト: 所望の位置にて、アクセサリ上のリセットボタンを一回押します。ハブが音声プロンプトを流せば、アクセサリがハブと通信可能であることを示します。

*信号強度を最大限に保つため、金属面は避けてください。

オプション1: 所望の位置へ直接配置します。



オプション2: 保護フィルムを外し、所望の場所へ直接貼り付けて固定します。



*乾燥した清潔な配置面を選んでください。

アクセサリの認識: アプリにて、「Device List (Accessories)」(デバイス(アクセサリ)一覧) ページへ進みます。アクセサリ上のリセットボタンを一回押します。ハブが音声プロンプトを流してアプリ内の該当アクセサリアイコンが点滅すれば、アクセサリが認識されたことを示します。

*Aqara HomeアプリおよびAqaraアプリのみがこの機能に対応しています。

仕様

モデル: WSDCGQ11LM

寸法: 36×36×9mm

ワイヤレス通信規格: Zigbee

バッテリー: CR2032

温度範囲と精度: -20°~+50°C、±0.3°C

湿度範囲と精度: 0~100% RH、±3%

気圧範囲と精度: 30kPa~110kPa、±0.12kPa

ウェブサイト: www.aqara.com/support

アフターサービスEメール: support@aqara.com

メーカー: 深セン緑米聯創科技有限公司

住所: 広東省深セン市南山区留仙大道塘嶺路1号金キ智谷ビル8階

온도 및 습도 센서 퀵 설치 가이드

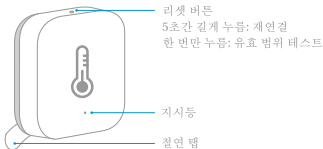
제품 소개

Aqara 온도 및 습도 센서는 실시간으로 실내 온도, 습도 및 기압을 모니터링하고 기록합니다. 현재 및 과거 데이터를 앱에 표시합니다. 또한 다른 스마트 액세서리도 작동시켜 집을 자동화합니다.

* 허브 필요.

* Aqara 허브는 이 제품을 HomeKit 기술로 작동할 수 있게 하는데 필요합니다. 세부사항에 대해서는 www.aqara.com 사이트를 참조해 주십시오.

* 이 제품은 실내용입니다.



빠른 설정

1. 허브 퀵 설치 가이드에 따라 허브를 앱에 추가해 주십시오.
2. 사용 전에 배터리 절연 탭을 제거해 주십시오.
3. 앱을 열고 “Home”(홈)을 탭한 다음에 오른쪽 상단 구석의 “+”를 탭하여 “Add Device (Accessory)”(장치 추가(액세서리)) 페이지로 들어갑니다 “Temperature and Humidity Sensor”(온도 및 습도 센서)를 선택하고, 지시에 따라 추가합니다.

* 연결이 되지 않는 경우, 액세서리를 허브에 더 가까이 이동시켜서 다시 시도해 주십시오.

설치

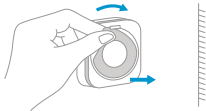
유효 범위 테스트: 원하는 위치에서 액세서리의 리셋 버튼을 한 차례 누릅니다. 허브에 음성 프롬프트가 나타나는 경우, 액세서리가 허브와 유효하게 통신할 수 있다는 것을 나타냅니다.

* 신호 강도를 극대화하려면 금속 표면에 놓지 마십시오.

옵션 1: 원하는 위치에 직접 놓습니다.



옵션 2: 보호 필름을 제거하고 원하는 위치에 붙입니다.



* 표면을 깨끗하고 건조된 상태로 유지합니다.

액세서리 식별: 앱을 열고 “Device List (Accessories)”(장치 목록(액세서리)) 페이지로 갑니다. 액세서리에서 리셋 버튼을 한 차례 누릅니다. 허브에 음성 프롬프트가 나타나고 앱 블링크에 관련 액세서리 아이콘이 나타나는 경우, 해당 액세서리가 식별되었다는 것을 나타냅니다.

* Aqara 홈 앱과 Aqara 앱만이 이 기능을 지원합니다.

사양

모델: WSDCGQ11LM

제원: 36 × 36 × 9mm (1.42 × 1.42 × 0.35인치)

무선 프로토콜: Zigbee

배터리: CR2032

온도 범위 및 정밀도: -20°~+50°C, ±0.3°C

습도 범위 및 정밀도: 0 ~ 100% RH, ±3%

기압 범위 및 정밀도: 30kPa ~ 110kPa, ±0.12kPa

사이트: www.aqara.com/support

A/S 메일: support@aqara.com

제조업체: 심천루미온과학기술유한공사

주소: 광둥성 심천시 남산구 류선대도 당령로 1번지

금기지곡빌딩 8 층

FCC ID: 2AKIT-WSDCGQ11LM

Federal Communications Commission (FCC) compliance statement

1. This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference.

(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

2. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Radiation Exposure Statement

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body.

IC: 22635-WSDCGQ11LM

IC NOTICE TO CANADIAN USERS

This device complies with Industry Canada license - exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference, and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. This device complies with RSS - 247 of Industry Canada. Operation is subject to the condition that this device does not cause harmful interference. This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES - 003 (Cet appareil numérique de la Classe B conforme à la norme NMB - 003 du Canada).

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet équipement est conforme aux limites IC d'exposition aux radiations définies pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé avec une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps. Cet émetteur ne doit pas être situé ou opérant en conjonction avec une autre antenne ou émetteur.



Hereby, LUMI UNITED TECHNOLOGY CO., LTD declares that the Radio Equipment type is in compliance with RED 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.lumiunited.com/DoC. This product can be used across EU member states.



Complies with the European Union's Restriction of Hazardous Substances Directive which protects the environment by restricting specific hazardous materials and products.



CAUTION: RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE.
DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS.



RECYCLING. This product bears the selective sorting symbol for Waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled pursuant to European directive 2012/19/EU in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment.

Symbol for “ENVIRONMENT PROTECTION – Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or retailer for recycling advice”.



Symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
白色塑料壳	○	○	○	○	○	○
硬塑料	○	○	○	○	○	○
金属	○	○	○	○	○	○
电阻	○	○	○	○	○	○
本表格依据SJ/T 11364的规定编制。 ○: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。 X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。						



安全注意事项

- 1、本产品非玩具，请让儿童远离本产品。
- 2、本产品仅限室内使用，请勿在潮湿环境或室外使用。
- 3、注意防潮，请勿将水或其他液体泼洒到本产品上。
- 4、请勿将本产品置放于靠近热源的地方。除非有正常的通风，否则不可放在密闭位置中。
- 5、请不要尝试自行维修本产品，应由授权的专业人士进行此项工作。

安全注意事項

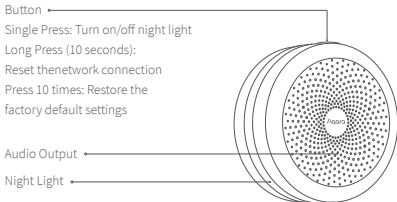
- 1、本產品非玩具，請讓兒童遠離本產品。
- 2、本產品僅限室內使用，請勿在潮濕環境或室外使用。
- 3、注意防潮，請勿將水或其他液體潑灑在本產品上。
- 4、請勿將本產品置放于靠近熱源的地方。除非有正常的通風，否則不可放在密閉位置中。
- 5、請不要嘗試自行維修本產品，應由授權的專業人士進行此項工作。

Aqara

Aqara Hub M1S Quick Start Guide	・ 01
Aqara Hub M1S (閘道器)	・ 14
Aqara Hub M1S Schnellstartanleitung	・ 21
Guide de démarrage rapide du Hub Aqara M1S	・ 30
Guía rápida de Aqara Hub M1S	・ 39
Guida rapida all'M1S Hub Aqara	・ 48
Aqara Hub M1S: Краткое руководство	・ 57
Aqara Hub M1S (ハブ) クイックスタートガイド	・ 66

Product Introduction

Aqara Hub M1S is a smart home control center, which connects Zigbee devices to Wi-Fi network. At the same time, it can manage and control smart scenes, and can conveniently control smart devices, such as plug, switch, bulb, curtain and so on.



* For more details about Aqara products, please visit www.aqara.com.

Quick Setup

1. Download the app

Scan the QR code, or search for "Aqara Home" in the app store.
Download and install the Aqara Home app.



If you want to use the Mi Home app, please restore the factory settings, and then press the button twice within 10 seconds after you hear the voice prompt "Ready to connect. Please open the Aqara Home app". You can then add the hub using the Mi Home app.

2. Add Hub M1S

- ① Plug the hub into the socket and wait until the yellow light blinks quickly. Make sure your mobile Phone is connected with 2.4 GHz Wi-Fi network.
 - * If you are using a dual band router, please disable the 5 GHz Wi-Fi network.
 - * Keep your phone close to the hub and make sure both of them are connected with the same Wi-Fi network.
- ② Please open the Aqara Home app, click “+” in the upper right corner, select “Hub M1S” and follow the instructions to complete adding the hub.
 - * iOS user: Follow the instructions to scan the product box or manually enter the HomeKit code on the hub, and complete the setup. Once it is added successfully, you can check the hub in the Apple Home app. Please keep the HomeKit code in a safe place in case you need to add the hub again.
- ③ If you failed to add the hub, please press the button on the hub for more than 10 seconds until the yellow light flashes quickly, and then add it again.

3. Add bridge accessories

After the hub is connected, please open the Aqara Home app, go to “Accessories” page and tap “+” in the top right corner, and select the accessory to add to the hub according to instructions. Please refer to bridge accessory quick start guide for more details.

Installation

1. To ensure steady communication between the hub and its accessories, it is recommended to install the hub at the center of the area where the accessories are located.
2. Depending on the local environment, the indoor transmission distance reaches up to 30 meters between the hub and bridge accessories without barriers, such as walls.

Indicator Light Description

Indicator light status	Hub status
Yellow light is always on	Starting up
Yellow light flashes	Waiting for network connection
Yellow or white light flashes	Connecting to network
White light is always on	Network configurations are not completed within 15 minutes after start-up
Purple light flashes	Allowed to add the sub-device
Indicator light is off	Works normally or powered off

Notice

1. A customer who owns an Apple TV (4th generation or later) with tvOS 10 or later, an iPad with iOS 10 or later, or a HomePod can control HomeKit-enabled accessories away from home and automatically through triggers such as time of day, location, sensor detection, or the action of an accessory.

2. Communication between iPhone, iPad, Apple Watch, HomePod, or Mac and the HomeKit-enabled Aqara Hub is secured by HomeKit technology.
3. Use of the Works with Apple badge means that an accessory has been designed to work specifically with the technology identified in the badge and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Specifications

Model: HM1S-G01

Dimensions: 80 × 80 × 41.5 mm (3.15 × 3.15 × 1.63 in.)

Wireless Protocol: Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz, Zigbee

Input: 100—240V~, 50/60Hz, 0.2A

Operating Temperature: -10°—+40 °C (14°—104°F)

Operating Humidity: 0% – 95% RH, no condensation

Wi-Fi Operation Frequency: 2412-2472 MHz

Wi-Fi Maximum Output Power: ≤ 20 dBm

Zigbee Operation Frequency: 2405-2480 MHz

Zigbee Maximum Output Power: ≤ 13 dBm

* Maximum Transmit Power and Working Frequency for EU only.

Online Customer Service: www.aqara.com/support

Email: support@aqara.com

Manufacturer: Lumi United Technology Co., Ltd.

Address: 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.

Warnings

1. This product is NOT a toy. Please keep children away from this product.
2. This product is designed for indoor use only. Do NOT use in humid environments or outdoors.
3. Beware of moisture, do NOT spill water or other liquids onto the product.

4. Do NOT place this product near a heat source. Do NOT place it in an enclosure unless there is normal ventilation.
5. Do NOT attempt to repair this product by yourself. All repairs should be performed by an authorized professional.
6. This product is only suitable for improving the convenience of your home life and reminding you about the device status. It should NOT be used as security equipment for home, building, warehouse or any other places. If a user violates the product use instructions, the manufacturer will NOT be liable for any risks and property losses.
7. Mains plug is used as disconnect device and it should remain readily operable during intended use. In order to disconnect the apparatus completely, the main plug should be disconnected from the main socket outlet completely.

FCC ID: 2AKIT-HM1S-G01

Federal Communications Commission (FCC) compliance statement:

1. This device complies with part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

2. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.

- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

RF Exposure statement:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

IC: 22635-HM1SG01

IC NOTICE TO CANADIAN USERS

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference

that may cause undesired operation of the device.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES - 003.

This device complies with RSS - 247 of Industry Canada. Operation is subject to the condition that this device does not cause harmful interference.

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le

fonctionnement. Cet appareil numérique de la Classe B conforme à la norme NMB - 003 du Canada.

Cet appareil est conforme à la norme RSS - 247 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis à la condition que cet appareil ne provoque pas d'interférences nuisibles.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements de la IC établies pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et fonctionner à au moins 20cm de distance d'un radiateur ou de votre corps. Cet émetteur ne doit pas être co-localisé ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur.



EU Declaration of Conformity

Hereby, [Lumi United Technology Co., Ltd.] declares that the radio equipment type [Hub M1S, HM1S-G01] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.aqara.com/DoC/>

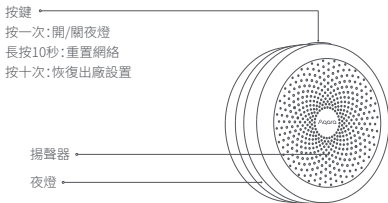


All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

Under normal use of condition, this equipment should be kept a separation distance of at least 20cm between the antenna and the body of the user.

產品介紹

Aqara 開道器 M1S 是智能家庭控制中心，可實現 Wi-Fi 與 Zigbee 類設備之間的互聯互通，以及管理和控制智能場景，可方便快捷地控制插座、開關、燈泡、窗簾等智能設備。



*更多Aqara產品詳情，請登錄www.aqara.com。

快速設定

1、下載客戶端

在App Store搜尋並安裝「Aqara Home」，或掃描以下二維碼下載安裝Aqara Home app。



*如需使用Mi Home app, 請在出廠狀態下, 聽到語音「等待連接中, 請打開Aqara Home app」之後10秒內, 連按按鍵兩下。

2、新增閘道器

- ① 首先將閘道器通電, 等到黃燈閃爍。確保手機已連線到2.4GHz頻帶的Wi-Fi網路。

*若使用雙頻路由器，請先關閉5GHz Wi-Fi網路。

*請將手機儘量靠近閘道器進行連接，同時請確保手機與閘道器處於同一Wi-Fi網路。

② 開啟Aqara Home app，在「配件」頁面按右上角的「+」，選擇「網關M1S」，並依照app指示進行操作。

*iOS用戶：請根據app提示掃描包裝盒或手動輸入閘道器上的HomeKit設置代碼，然後按照提示完成添加。添加成功後，即可在Apple「家庭」app中查看到已添加的閘道器。請妥善保存HomeKit設置代碼。

③ 如連線不成功，請長按10秒閘道器按鍵，直到黃燈快速閃爍後重新連線。

3、新增子設備

閘道器添加成功后，请参考子设备说明书进行添加子设备。子设备添加成功后，支持HomeKit的子设备会自动同步至HomeKit，可通过Apple「家庭」app查看。

安裝方法

- 1、為確保閘道器與子設備通訊穩定，建議將閘道器安裝在子設備所在區域的中心位置。
- 2、在室內無遮擋情況下，閘道器與子設備間的通訊距離可達30公尺，具體取決於當地環境。

指示燈說明

指示燈狀態	閘道器狀態
黃色常亮	正在啟動
黃色閃爍	等待連接網絡
黃色或白色閃爍	正在連接網絡
白色常亮	啟動後15分鐘，未配置網絡
紫色閃爍	允許添加子設備
熄滅	正常工作或未通電

使用者資訊

- 1、本產品為支持HomeKit的配件，推薦使用最新版iOS或iPadOS。
要遠程控制支持HomeKit的配件或設置自動化，需要安裝一臺HomePod或Apple TV或一臺已設為家居中樞的iPad，建議將軟件和操作系統更新到最新版本。
- 2、閘道器與iPhone、iPad、Apple Watch、HomePod或Mac之間的通訊受HomeKit技術保護。
- 3、使用帶有Works with Apple的徽章，意味著該配件經過專門設計，可與徽章中所標識的技術配合使用，並且已通過開發者認證，符合Apple性能標準，Apple不對此產品的操作或符合的安規標準負責。

基本參數

產品型號：HM1S-G01

產品尺寸：80×80×41.5公釐 (3.15×3.15×1.63英寸)

無線通訊協定：Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz、Zigbee

輸入電壓：100—240V~, 50/60Hz, 0.2A

工作溫度：-10°—+40°C (14°—104°F)

工作濕度:0%~95%RH, 無冷凝
Wi-Fi工作頻率:2412 MHz-2472 MHz
Wi-Fi發射功率:≤ 20 dBm
Zigbee工作頻率:2405-2480 MHz
Zigbee發射功率:≤ 13 dBm
*发射功率和工作频率仅适用于欧盟國家。

網站支援:www.aqara.com/support
售後電子信箱:support@aqara.com
製造商:深圳綠米聯創科技有限公司
地址:廣東省深圳市南山區留仙大道塘嶺路1號金騏智谷大廈8樓

使用注意事項

- 1、本產品非玩具，請讓兒童遠離本產品。
- 2、本產品僅限室內使用，請勿在潮濕環境或室內使用。
- 3、注意防潮，請勿將水或液體潑灑在本產品上。
- 4、請勿將本產品置放於靠近熱源的地方。除非有正常的通風，否則不可放在密閉位置中。

- 5、請不要嘗試自行維修本產品，應由授權的專業人士進行此項工作。
- 6、本產品僅適用於提升家居生活娛樂性、便捷度，以及用於設備狀態提醒，不應做為家居、樓宇、倉庫或其他任何場所的安防設備使用。如有用戶違反產品使用說明及本注意事項，將產品用於安防領域，製造商對因此造成的任何風險和財產損失不承擔責任。
- 7、電源插頭用作斷開設備，在使用過程中應保持隨時可用。為了完全斷開設備的連接，應將電源插頭與主電源插座完全斷開。

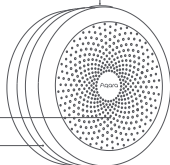
Produktübersicht

Aqara Hub M1S ist ein intelligentes Heim-Kontrollzentrum, das eine intelligente Verbindung zwischen Wi-Fi und ZigBee-Geräten realisieren kann. Gleichzeitig kann es intelligente Szenen verwalten und steuern und intelligente Geräte wie Stecker, Schalter, Glühbirne, Vorhang usw. zweckmäßig steuern.

- Taste
- Einmal drücken: Nachtlicht ein-/ausschalten
- Langes Drücken (10 Sekunden):
Die Netzwerkverbindung zurücksetzen
- Zehnfaches Drücken:
Die Werkseinstellungen wiederherstellen

Audioausgang

Nachtlicht



* Für weitere Details zu den Aqara-Produkten besuchen Sie bitte www.aqara.com.

Schnelleinrichtung

1. Laden Sie die App herunter

Laden Sie "Aqara Home" aus dem App Store herunter oder scannen Sie den QR Code, um die Aqara Home-App herunterzuladen.



* Wenn Sie die Mi Home APP verwenden möchten, stellen Sie bitte die Werkseinstellungen wieder her und drücken Sie dann innerhalb von 10 Sekunden zweimal auf die Taste, nachdem Sie die Sprachaufforderung „Bereit zur Verbindung. Bitte öffnen Sie die Aqara Home App“ gehört haben.

2. Fügen Sie den Hub hinzu

- ① Stecken Sie den Hub in die Steckdose und warten Sie, bis das gelbe Licht schnell blinkt. Stellen Sie sicher, dass Ihr Mobiltelefon mit dem 2,4-GHz-Wi-Fi-Netz verbunden ist.
 - * Wenn Sie einen Dualband-Router verwenden, deaktivieren Sie bitte das 5-GHz-WLAN-Netzwerk.
 - * Halten Sie das Telefon nahe an den Hub und stellen Sie sicher, dass beide sich in demselben WLAN-Netzwerk befinden.
- ② Bitte öffnen Sie die Aqara Home App, klicken Sie auf „+“ in der oberen rechten Ecke, wählen Sie „Hub M1S“ und folgen Sie den Anweisungen, um das Hinzufügen des Hubs abzuschließen.
 - * iOS-Benutzer: Folgen Sie den Anweisungen zum Scannen der Produktbox oder geben Sie den HomeKit-Code auf dem Hub manuell ein und schließen Sie die Einrichtung ab. Sobald es erfolgreich hinzugefügt wurde, können Sie den Hub in der Apple Home App überprüfen. Bitte bewahren Sie den HomeKit-Code sorgfältig auf.
- ③ Wenn Sie es nicht geschafft haben, die Hub hinzuzufügen, drücken Sie bitte die Taste auf der Hub für mehr als 10 Sekunden, bis das gelbe Licht schnell blinkt, und fügen Sie sie dann erneut hinzu.

3. Vernetztes Zubehör hinzufügen

Sobald der Hub verbunden ist, öffnen Sie bitte die Aqara Home-App, öffnen Sie dann die Seite „Zubehör“ und berühren Sie „+“ oben rechts. Wählen Sie nun das Zubehör aus und fügen Sie es gemäß den Anleitungen zum Hub hinzu. Weiterführende Angaben entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung für vernetzte Geräte.

Montage

1. Um eine ständige Kommunikation zwischen dem Hub und seinen untergeordneten Geräten zu gewährleisten, wird empfohlen, den Hub in der Mitte des Bereichs zu installieren, in dem sich die untergeordneten Geräte befindet.
2. Abhängig von der lokalen Umgebung beträgt die Übertragungsreichweite zwischen dem Hub und vernetzten Geräten in Innenräumen normalerweise bis 30 Meter, wenn keine Hindernisse vorhanden sind, beispielsweise Wände.

Beschreibung Meldeleuchte

Status des Indikators	Status des Hub
Gelb immer an	Startet
Gelb blinkt	Warten auf eine Verbindung zum Netzwerk
Gelb oder Weiß blinkt	Verbindet zum Netzwerk
Weiß immer an	15 Minuten nach dem Start ist das Netzwerk nicht konfiguriert
Lila blinkt	Hinzufügen von Untergeräten zulassen
Aus	Normaler Betrieb oder nicht eingeschaltet

Hinweis

1. Ein Kunde, der ein Apple TV (4. Generation oder höher) mit tvOS 10 oder höher, ein iPad mit iOS 10 oder höher oder einen HomePod besitzt, kann HomeKit-aktiviertes Zubehör außer Haus und automatisch durch Auslöser wie Tageszeit, Standort, Sensorerkennung oder die Aktion eines Zubehörs steuern.

2. Die Kommunikation zwischen iPhone, iPad, Apple Watch, HomePod oder Mac und dem HomeKit-aktivierten Mi Smart Home Hub wird durch die HomeKit-Technologie gesichert.
3. Die Verwendung der Plakette "Works with Apple" bedeutet, dass der Zubehörteil speziell für die in der Plakette identifizierte Technologie entwickelt und vom Entwickler zertifiziert wurde, um die Leistungsstandards von Apple zu erfüllen. Apple ist nicht für den Betrieb dieses Geräts oder die Einhaltung von Sicherheits- und Regulierungsstandards verantwortlich.

Spezifikationen

Modell: HM1S-G01

Abmessungen: 80 × 80 × 41.5 mm (3.15 × 3.15 × 1.63 Zoll)

Funkprotokoll: Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz, Zigbee

Eingang: 100—240V~, 50/60Hz, 0.2A

Betriebstemperatur: -10° bis +40°C (14° bis 104°F)

Betriebsfeuchtigkeit: 0 – 95% RH, keine Kondensation

Wi-Fi Betriebsfrequenz: 2412-2472 MHz

Wi-Fi Maximale Übertragungsleistung: ≤ 20 dBm

Zigbee Betriebsfrequenz: 2405-2480 MHz

Zigbee Maximale Übertragungsleistung: ≤ 13 dBm

* Maximale Übertragungsleistung und Betriebsfrequenz nur für EU.

Online-Kundendienst: www.aqara.com/support

E-Mail: support@aqara.com

Hersteller: Lumi United Technology Co., Ltd.

Adresse: 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.

Warnhinweise

1. Dieses Produkt ist KEIN Spielzeug. Bewahren Sie das Produkt bitte außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
2. Dieses Produkt ist ausschließlich für die Anwendung in Innenräumen bestimmt. Verwenden Sie es NICHT in feuchten Umgebungen oder im Freien. Das Gerät darf nicht feucht werden; Wasser oder andere Flüssigkeiten dürfen KEINEN Kontakt mit dem

Produkt haben.

4. Stellen Sie dieses Produkt NICHT nahe einer Heizquelle auf.
Platzieren Sie das Gerät ausschließlich Deutsch dann in einem Gehäuse, wenn für AUSREICHENDE Belüftung gesorgt wurde.
5. Versuchen Sie NIEMALS dieses Produkt selbst zu reparieren.
Reparaturen müssen qualifiziertem Fachpersonal vorbehalten sein.
6. Dieses Produkt eignet sich lediglich für die Verbesserung von Unterhaltungsgeräten, es dient der Bequemlichkeit und verfügt über eine Erinnerungsfunktion für die Geräte im Heim. Es darf NICHT als Sicherheitsvorrichtung für eine Wohnung, ein Gebäude, Lager oder andere Orte verwendet werden. Bei Zuwiderhandlung gegen die Bedienungsanleitung für das Produkt schließt der Hersteller jegliche Haftung für Risiken sowie für Eigentumsverluste aus.
7. Der Netzstecker wird als Trennvorrichtung verwendet und sollte während des beabsichtigten Gebrauchs leicht funktionsfähig bleiben. Um das Gerät vollständig zu trennen, muss der Hauptstecker vollständig von der Hauptsteckdose getrennt werden.



EU-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigt [Lumi United Technology Co., Ltd.] dass das Funkgerät des Typs [Hub M1S, HM1S-G01] mit der Verordnung 2014/53/EU in Einklang steht. Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse abrufbar:

<http://www.aqara.com/DoC/>



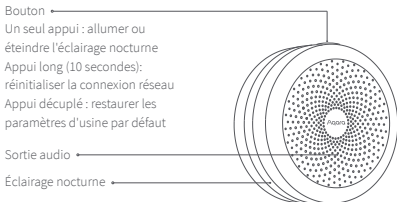
Alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Produkte sind Elektroschrott und Elektrogeräte (WEEE entsprechend EU-Richtlinie 2012/19/EU) und dürfen nicht mit unsortiertem Haushaltsmüll vermischt werden. Schützen Sie stattdessen Ihre

Mitmenschen und die Umwelt, indem Sie Ihre zu entsorgenden Geräte an eine dafür vorgesehene, von der Regierung oder einer lokalen Behörde eingerichtete Sammelstelle zum Recycling von Elektroschrott und Elektrogeräten bringen. Eine ordnungsgemäße Entsorgung und Recycling helfen, negative Auswirkungen auf die Gesundheit von Umwelt und Menschen zu vermeiden. Wenden Sie sich bitte an den Installateur oder lokale Behörden, um Informationen zum Standort und den allgemeinen Geschäftsbedingungen solcher Sammelstellen zu erhalten.

Unter normalen Betriebsbedingungen sollte dieses Gerät einen Abstand von mindestens 20 cm zwischen der Antenne und dem Körper des Benutzers einhalten.

Présentation du produit

Le Hub Aqara M1S est un centre de contrôle domestique intelligent qui peut réaliser une connexion intelligente entre le Wi-Fi et les appareils Zigbee. Dans le même temps, il peut gérer et contrôler les scènes intelligentes et peut facilement contrôler les appareils intelligents, tels que les prises, les interrupteurs, les ampoules, les rideaux, etc.



* Pour plus de détails sur les produits Aqara, veuillez visiter le site www.aqara.com.

Configuration rapide

1. Téléchargez l'application

Téléchargez l'application Aqara Home depuis l'App Store, ou en lisant le code QR ci-dessous.



* Si vous souhaitez utiliser l'application Mi Home, veuillez restaurer les paramètres d'usine, puis appuyez deux fois sur le bouton dans les 10 secondes après avoir entendu l'invite vocale "Prêt à vous connecter. Veuillez ouvrir l'application Aqara Home".

2. Ajoutez le Hub

- ① Branchez le Hub dans la prise et attendez que le voyant jaune clignote rapidement. Assurez-vous que votre téléphone mobile est connecté à un réseau Wi-Fi 2.4 GHz.
 - * Si vous utilisez un routeur double bande, désactivez le réseau Wi-Fi 5 GHz.
 - * Placez votre téléphone près du hub et vérifiez que les deux appareils sont connectés au même réseau Wi-Fi.
- ② Veuillez ouvrir l'application Aqara Home, cliquez sur "+" dans le coin supérieur droit, sélectionnez "Hub M1S" et suivez les instructions pour terminer l'ajout du Hub.
 - * Utilisateur iOS: suivez les instructions pour scanner la boîte du produit ou entrez manuellement le code du kit domestique (HomeKit) sur le concentrateur et terminez la configuration. Une fois qu'il a été ajouté avec succès, vous pouvez vérifier le concentrateur dans l'application Apple Home. Veuillez conserver soigneusement le code du kit domestique (HomeKit).
- ③ Si vous n'arrivez pas à ajouter le Hub, veuillez appuyer sur le bouton du Hub pendant plus de 10 secondes jusqu'à ce que le voyant jaune clignote rapidement, puis ajoutez-le à nouveau.

3. Pour relier d'autres accessoires au Hub

Une fois le Hub connecté, ouvrez l'application Aqara Home, allez à la page Accessoires et touchez le signe "+" situé au coin supérieur droit; ensuite, sélectionnez l'accessoire et ajoutez-le au hub en suivant les instructions. Pour de plus amples détails, consultez le mode d'emploi de l'accessoire.

Installation

1. Pour assurer une communication stable entre le Hub et ses accessoires, il est recommandé d'installer le Hub au centre de la zone où se trouvent les accessoires.
2. Selon l'environnement local, la portée à l'intérieur atteint jusqu'à 30 mètres entre le hub et les accessoires reliés s'il n'y a pas d'obstacles tels que des murs.

Signification des états des voyants

Etat des voyants	Etat du Hub
Lumière jaune toujours allumée	Démarrage en cours
Lumière jaune clignotant	En attente de connexion au réseau
Lumière jaune ou blanche clignote	Connexion au réseau
Lumière blanche toujours allumée	15 minutes après le démarrage, le réseau n'est pas configuré
Lumière violette clignotant	Autoriser l'ajout d'un accessoire
Eteindre	Fonctionne normalement ou n'est pas alimenté

Remarque

1. Un client qui possède un Apple TV (4e génération ou version ultérieure) avec tvOS 10 ou version ultérieure, un iPad avec iOS 10 ou version ultérieure, ou un HomePod peut contrôler les accessoires compatibles HomeKit loin de chez lui et automatiquement via des déclencheurs tels que l'heure de la journée, l'emplacement, la détection du capteur ou l'action d'un accessoire.

2. La communication entre l'iPhone, l'iPad, l'Apple Watch, le HomePod ou le Mac et leHubest sécurisée par la technologie HomeKit.
3. L'utilisation du badge Works with Apple signifie qu'un accessoire a été conçu pour fonctionner spécifiquement avec la technologie identifiée dans le badge et a été certifié par le développeur pour répondre aux normes de performance d'Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet appareil ni de sa conformité aux normes de sécurité et réglementaires.

Caractéristiques

Modèle : HM1S-G01

Dimensions : 80 × 80 × 41.5 mm (3.15 × 3.15 × 1.63 in)

Protocole sans fil : Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz, Zigbee

Alimentation: 100—240V~, 50/60Hz, 0.2A

Température de service : de -10 à +40°C (de 14 à +104°F)

Humidité de service : de 0 à 95 % HR, non condensante

Wi-Fi Fréquence de fonctionnement: 2412-2472 MHz

Wi-Fi Puissance maximale de transmission: ≤ 20 dBm

Zigbee Fréquence de fonctionnement: 2405-2480 MHz

Zigbee Puissance maximale de transmission: ≤ 13 dBm

* Puissance maximale de transmission et fréquence de fonctionnement pour l'UE uniquement.

Service clientèle en ligne : www.aqara.com/support

Courriel : support@aqara.com

Fabricant : Lumi United Technology Co., Ltd.

Adresse : 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, Chine.

Avertissements

1. Ce produit N'EST PAS un jouet Maintenez-le hors de portée des enfants.
2. Cet appareil ne doit être utilisé qu'à l'intérieur. Ne l'utilisez PAS à l'extérieur ou dans des environnements humides.

3. Méfiez-vous de l'humidité, et n'éclaboussez pas l'appareil d'eau ni d'autres liquides.
4. Ne placez PAS ce produit près d'une source de chaleur. Ne le mettez PAS dans un lieu clos, à moins qu'il ne soit suffisamment ventilé.
5. N'essayez PAS de réparer vous-même cet appareil. Toute réparation doit être effectuée par un professionnel agréé.
6. Ce produit n'est conçu que pour améliorer les divertissements et la praticité dans votre vie à la maison, et pour vous rappeler le statut de l'appareil Il ne doit PAS être utilisé comme équipement de sécurité domiciliaire, d'immeubles, d'entrepôts, etc. Si un utilisateur enfreint les instructions d'utilisation du produit, le fabricant ne sera responsable d'AUCUN risque ni perte de biens.
7. La fiche secteur est utilisée comme dispositif de déconnexion et elle doit rester facilement utilisable pendant l'utilisation prévue. Pour déconnecter complètement l'appareil, la fiche principale doit être complètement débranchée de la prise de courant principale.



Déclaration de conformité UE

Par la présente, [Lumi United Technology Co., Ltd.] déclare que cet équipement radio de type [Hub M1S, HM1S-G01] est conforme à la Directive européenne 2014/53/UE. L'intégralité de la déclaration de conformité pour l'UE est disponible à l'adresse suivante : <http://www.aqara.com/DoC/>



Tous les produits portant ce symbole deviennent des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE dans la Directive européenne 2012/19/UE) qui ne doivent pas être mélangés aux déchets ménagers non triés. Vous devez

contribuer à la protection de l'environnement et de la santé humaine en apportant l'équipement usagé à un point de collecte dédié au recyclage des équipements électriques et électroniques, agréé par le gouvernement ou les autorités locales. Le recyclage et la destruction appropriés permettront d'éviter tout impact potentiellement négatif sur l'environnement et la santé humaine. Contactez l'installateur ou les autorités locales pour obtenir plus d'informations concernant l'emplacement ainsi que les conditions d'utilisation de ce type de point de collecte.

Dans des conditions normales d'utilisation, cet équipement doit être maintenu à une distance de séparation d'au moins 20 cm entre l'antenne et le corps de l'utilisateur.

Presentación del producto

Aqara Hub M1S es un centro de control doméstico inteligente, que puede realizar una conexión inteligente entre Wi-Fi y dispositivos Zigbee. Al mismo tiempo, puede administrar y controlar escenas inteligentes, y puede controlar convenientemente dispositivos inteligentes como enchufes, interruptores, bulbos, cortinas y así sucesivamente.



* Para más detalles sobre los productos Aqara, por favor visite www.aqara.com.

Configuración rápida

1. Descarga la aplicación

Descarga “Aqara Home” de la App Store o escanea el siguiente código QR para descargar la aplicación Aqara Home.



* Si desea utilizar la aplicación Mi Home, por favor, restaure la configuración de fábrica y luego presione el botón dos veces en 10 segundos después de escuchar el mensaje de voz "Listo para conectar. Por favor, abra la aplicación Aqara Home".

2. Agregar el centro

- ➊ Conecte el Hub al enchufe y espere hasta que la luz amarilla se desconecte rápido. asegúrese de que su teléfono móvil está conectado a una red Wi-Fi de 2.4 GHz.
 - * Si está utilizado un router de doble banda, desactive la red Wi-Fi de 5 GHz.
 - * Ponga su teléfono cerca del Hub, y asegúrese de que está conectado a la misma red Wi-Fi.
- ➋ Por favor, abra la aplicación Aqara Home, haga clic en "+" en la esquina superior derecha, seleccione "Hub M1S" y siga las instrucciones para agregar el Hub completamente.
 - * Usuario de iOS: Siga las instrucciones para escanear la caja del producto o ingrese manualmente el código de HomeKit en el Hub y complete la configuración. Una vez que se agrega con éxito, puede verificar el centro en la aplicación Apple Home. Mantenga el código de HomeKit con cuidado.
- ➌ Si falla en agregar el Hub, por favor presione el botón en el Hub por más de 10 segundos hasta que la luz amarilla parpadee rápidamente, y luego agregue de nuevo.

3. Añadir accesorios conectados

Una vez que se ha conectado el Hub, abra la aplicación Aqara Home, vaya a la página de “Accesorios” y pulse “+” en la esquina superior derecha, y seleccione el accesorio para agregar el Hub siguiendo las instrucciones. Para más información, consulte el manual del usuario del accesorio conectado.

Installation

1. Para garantizar una comunicación estable entre el Hub y sus accesorios, se recomienda instalar el Hub en el centro del área donde se encuentran los accesorios.
2. Dependiendo del entorno local, la distancia de transmisión en interiores tiene un alcance máximo de 30 m entre el Hub y los accesorios conectados con el bridge sin barreras, tales como paredes.

Descripción de la luz indicadora

Estado del indicador	Estado de hub
Amarillo siempre encendido	Encendiendo
Amarillo intermitente	Esperando para conectarse a la red
Amarillo o blanco intermitente	Conectando a la red
Blanco siempre encendido	15 minutos después del inicio, la red no está configurada
Púrpura intermitente	Permitir agregar dispositivos secundarios
Apagado	Trabajo normal o sin electricidad

Nota

1. Un cliente que posee un Apple TV (cuarta generación o posterior) con tvOS 10 o posterior, un iPad con iOS 10 o posterior, o un HomePod puede controlar los accesorios habilitados para HomeKit fuera de casa y automáticamente a través de activadores como la hora del día, la ubicación , detección del sensor o la acción de un accesorio.

2. La comunicación entre iPhone, iPad, Apple Watch, HomePod o Mac y Mi Smart Home Hub habilitado para HomeKit está asegurada por la tecnología HomeKit.
3. El uso de la insignia Works with Apple significa que un accesorio ha sido diseñado para funcionar específicamente con la tecnología Identificada en la insignia y ha sido certificado por el desarrollador para cumplir con los estándares de rendimiento de Apple. Apple no es responsable del funcionamiento de este dispositivo ni de su cumplimiento con los estándares de seguridad y regulatorios .

Especificaciones

Modelo: HM1S-G01

Dimensions: 80 × 80 × 41.5 mm (3.15 × 3.15 × 1.63 pulgadas)

Protocolo inalámbrico: Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz, Zigbee

Entrada: 100—240V~, 50/60Hz, 0.2A

Temperatura de funcionamiento: -10° – +40°C (14° – 104°F)

Humedad de funcionamiento: 0 – 95% HR, sin condensación

Wi-Fi Frecuencia de trabajo: 2412-2472 MHz

Wi-Fi Potencia de transmisión máxima: ≤ 20 dBm

Zigbee Frecuencia de trabajo: 2405-2480 MHz

Zigbee Potencia de transmisión máxima: ≤ 13 dBm

* Potencia de transmisión máxima y la banda de frecuencia de trabajo solo son aplicables en EU.

Servicio de Atención al Cliente en línea: www.aqara.com/support

Correo electrónico: support@aqara.com

Fabricante: Lumi United Technology Co., Ltd.

Dirección: 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.

Advertencias

1. Este producto NO es un juguete. Mantenga este producto fuera del alcance de los niños.
2. Este producto ha sido diseñado únicamente para uso en interiores NO lo utilice en el exterior ni en entornos húmedos.

3. Evite la humedad y NO vierta agua ni otro líquidos sobre el producto.
4. NO instale el producto cerca de una fuente de calor. NO lo instale en lugares confinados, a menos que haya ventilación suficiente.
5. NO intente reparar este producto usted mismo. Las reparaciones deben ser realizadas por un profesional autorizado.
6. Este producto ha sido diseñado para mejorar la vida en el hogar. NO debe utilizarse como un equipo de seguridad para el hogar, edificios, almacenes u otros lugares. Si el usuario no sigue las instrucciones del producto, el fabricante NO se hace responsable de los daños o pérdidas que puedan originarse en consecuencia.
7. El enchufe de red se utiliza como dispositivo de desconexión y debe permanecer fácilmente operativo durante el uso previsto. Para desconectar completamente el aparato, el enchufe principal debe desconectarse completamente de la toma de corriente principal.



Declaración de conformidad de la UE

Por la presente, [Lumi United Technology Co., Ltd.] declara que el tipo de equipo radioeléctrico [Hub M1S, HM1S-G01] cumple con la Directiva 2014/53/UE. Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad de la UE en esta dirección de Internet: <http://www.aqara.com/DoC/>



Todos los productos que llevan este símbolo son residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE según la directiva 2012/19/UE) que no deben mezclarse con residuos domésticos sin clasificar. En su lugar, debe proteger la salud humana y el

medio ambiente entregando sus equipos de desecho a un punto de recogida para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos, designado por el gobierno o las autoridades locales. La eliminación y el reciclado correctos ayudarán a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. Póngase en contacto con el instalador o con las autoridades locales para obtener más información sobre la ubicación y las condiciones de dichos puntos de recogida.

En condiciones de uso normal, este equipo debe mantenerse a una distancia de separación de al menos 20 cm entre la antena y el cuerpo del usuario.

Profilo del prodotto

Aqara Hub M1S è un centro di controllo per casa intelligente, che è capace di realizzare connessioni intelligenti tra dispositivi Wi-Fi e Zigbee. Allo stesso tempo, può gestire e controllare scene intelligenti e può controllare comodamente i dispositivi intelligenti, come spina, interruttore, lampadina, tenda e così via.



* Per ulteriori informazioni dei prodotti Aqara, si prega di visitare www.aqara.com.

Configurazione rapida

1. Scarica l'app

Per operare con una vasta gamma di dispositivi intelligenti, scaricare l'APP Aqara Home da App Store / Google Play o scansionare il seguente codice QR per scaricare.



* Se si desidera utilizzare l'APP Mi Home, ripristinare le impostazioni di fabbrica, e poi premere due volte il pulsante entro 10 secondi dopo il messaggio vocale "Pronto per la connessione. Aprire l'app Aqara Home".

2. Aggiungi l'Hub

- 1 Inserisce l'hub nella presa e aspetta che la luce gialla lampeggi rapidamente. Assicurati che il tuo cellulare sia collegato con una rete Wi-Fi con frequenza di 2.4 GHz.

* Se si sta utilizzando un router dual band, disabilitare la rete Wi-Fi a 5 GHz.

* Tenere il telefono vicino all'Hub e assicurarsi che siano collegati alla stessa rete Wi-Fi.

- 2 Apre l'app Aqara Home, clicca su "+" nell'angolo in alto a destra, seleziona "Hub M1S" e segue le istruzioni per completare l'aggiunzione dell'hub.

* Per Utente iOS: segue le istruzioni per scansionare la confezione del prodotto o inserisce manualmente il codice HomeKit sull'hub e completa l'installazione. Una volta aggiunto correttamente, può controllare l'hub nell'app Apple Home. Conserva attentamente il codice HomeKit.

- 3 Se non riesce ad aggiungere l'hub, tiene premuto il pulsante sull'hub per più di 10 secondi fino a quando la luce gialla lampeggia rapidamente, e poi aggiunge di nuovo.

3. Aggiunta di dispositivi secondari

Dopo aver collegato l'hub, apri Aqara Home APP, vai alla pagina "Accessori" e tocca "+" nell'angolo in alto destro, scegliere l'accessorio da aggiungere all'hub secondo le istruzioni. Per ulteriori dettagli, consultare la guida di avvio rapido degli accessori bridge.

Installazione

1. Per garantire una comunicazione costante tra l'hub e i suoi accessori, si consiglia di installare l'hub al centro dell'area in cui si trovano gli accessori.
2. La distanza di trasmissione interna può raggiungere fino a 30 metri tra l'Hub e i dispositivi secondari se non vi è la presenza di barriere, come ad esempio le pareti.

Descrizione spia

Stato Indicatore	Stato Hub
Giallo sempre acceso	Avvio in corso
Giallo lampeggiante	In attesa della connessione rete
Giallo o bianco lampeggiante	Connessione della rete in corso
Bianco sempre acceso	La rete non è configurata dopo 15 minuti dall'avvio
Viola lampeggiante	Consente ad aggiungere dispositivo secondario
Spento	Funzionamento normale o non alimentato

Avviso legale

1. Il consumatore in possesso di un Apple TV (4° Generazione o superiore) con tvOS 10 o superiore, di un iPad con iOS 10 o superiore o un HomePod può controllare gli accessori abilitati per HomeKit fuori da casa e automaticamente attivarli tramite l'ora del giorno, la posizione, rilevamento del sensore o azione di un accessorio.

2. La comunicazione tra iPhone, iPad, Apple Watch, HomePod o Mac e il Mi Smart Home Hub abilitato per HomeKit è protetta dalla tecnologia HomeKit.
3. L'etichetta Works with Apple significa che tale accessorio è stato progettato per funzionare specificamente con la tecnologia identificata nell'etichetta ed è stato certificato dallo sviluppatore per soddisfare gli standard prestazionali di Apple. Apple non è responsabile del funzionamento di questo dispositivo né della sua conformità con gli standard e normativi di sicurezza.

Specifiche tecniche

Modello: HM1S-G01

Dimensioni: 80 × 80 × 41.5 mm (3.15 × 3.15 × 1.63 in.)

Protocollo wireless: Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz, Zigbee

Ingresso: 100—240V~, 50/60Hz, 0.2A

Temperatura di lavoro: -10° - +40°C (14° - 104°F)

Umidità di lavoro: 0 - 95% RH, senza condensa

Wi-Fi Frequenza di lavoro: 2412-2472 MHz

Wi-Fi Potenza di trasmissione massima: ≤ 20 dBm

Zigbee Frequenza di lavoro: 2405-2480 MHz

Zigbee Potenza di trasmissione massima: ≤ 13 dBm

* Potenza di trasmissione massima e frequenza di lavoro solo per EU.

E-mail: support@aqara.com

Servizio clienti online: www.aqara.com/support

Produttore: Lumi United Technology Co., Ltd.

Indirizzo: Ottavo piano, Valle della Saggezza JinQi, Via Tangling n.1,
Strada Liuxian, Distretto residenziale di Taoyuan, Distretto di Nanshan,
Shenzhen, China.

Avvertenze!

1. Questo prodotto NON è un giocattolo. Tenere i bambini lontani da questo prodotto.
2. Questo prodotto è stato pensato unicamente per essere usato all'interno. NON usare in ambienti umidi o all'aperto.

3. Attenzione all'umidità: non versare acqua o altri liquidi sul prodotto.
4. Non mettere il prodotto vicino a una sorgente di calore. Non mettere in aree chiuse a meno che non vi sia un livello di
5. ventilazione normale.
Non cercare di riparare il prodotto autonomamente. Tutti gli interventi di riparazione dovrebbero essere eseguiti da professionisti autorizzati.
6. Questo prodotto è adatto solo per migliorare l'intrattenimento, la comodità della vita in casa oltre che per comunicarvi lo stato del dispositivo. NON dovrebbe essere usato come strumentazione di sicurezza per la casa, edifici, magazzini o altri luoghi. Qualora un utente violi le istruzioni d'uso del prodotto, il produttore NON sarà responsabile di eventuali rischi e perdite di proprietà.
7. La spina di rete viene utilizzata come dispositivo di disconnessione e dovrebbe rimanere facilmente utilizzabile durante l'uso previsto. Per scollegare completamente l'apparato , la spina principale deve essere completamente scollegata dalla presa di corrente principale.



Dichiarazione di conformità UE

Con la presente, [Lumi United Technology Co., Ltd.] dichiara che l'apparecchiatura radio di tipo [Hub M1S, HM1S-G01] è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.aqara.com/DoC/>



Tutti i prodotti contrassegnati da questo simbolo sono rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE in base alla direttiva 2012/19/UE) che non devono essere smaltiti assieme a rifiuti domestici non differenziati. Al contrario, è necessario

proteggere l'ambiente e la salute umana consegnando i rifiuti a un punto di raccolta autorizzato al riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, predisposto dalla pubblica amministrazione o dalle autorità locali. Lo smaltimento e il riciclaggio corretti aiutano a prevenire conseguenze potenzialmente negative all'ambiente e alla salute umana. Contattare l'installatore o le autorità locali per ulteriori informazioni sulla sede e per i termini e le condizioni di tali punti di raccolta.

In condizioni d'uso normali, questa apparecchiatura deve essere mantenuta a una distanza di almeno 20 cm tra l'antenna e il corpo dell'utente.

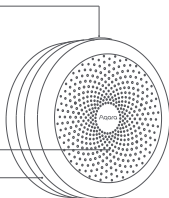
Общая информация о продукте

Aqara Hub M1S - это центр управления умным домом, который позволяет установить умное соединение между сетью Wi-Fi и устройствами Zigbee. В то же время с помощью него можно управлять умной подсветкой, а также сделать более удобным использование розеток, выключателей, ламп, штор и прочих умных приборов.

Кнопка •
Одно нажатие: Включить/
выключить подсветку
Длительное нажатие (10 секунд):
Заново подключиться к интернету
Зажатие на 10 секунд: Восстановить
заводские настройки по умолчанию

Динамик •

Подсветка •



* Для получения более подробной информации о продуктах Aqara предлагаем посетить сайт www.aqara.com.

Быстрая настройка

1. Загрузите приложение

Загрузите приложение Aqara Home из App Store или отсканируйте следующий QR-код для загрузки приложения Aqara Home.



* Если вы хотите использовать приложение Mi Home, восстановите заводские настройки, а затем дважды нажмите кнопку в течение 10 секунд после того, как вы услышите голосовой сигнал: "Готово к подключению. Пожалуйста, откройте приложение Aqara Home".

2. Добавьте центр умного дома в приложение

- 1 Подключите центр умного дома к розетке и подождите, пока желтый индикатор не начнет быстро мигать. Убедитесь, что ваш мобильный телефон подключен к сети Wi-Fi с частотой 2,4 ГГц.

* Если вы используете двухдиапазонный маршрутизатор, отключите диапазон 5 ГГц в вашей сети Wi-Fi.

* Расположите телефон близко к контроллеру и убедитесь, что они подключены к одной и той же сети Wi-Fi.

- 2 Откройте приложение Aqara Home, нажмите "+" в правом верхнем углу, выберите "Aqara Hub M1S" и следуйте инструкциям, чтобы завершить добавление центра.

* пользователям iOS: Следуйте инструкциям, просканируйте коробку от продукта либо вручную введите код HomeKit на центре; завершите настройку. После того, как он будет успешно добавлен, вы можете проверить подключение центра в приложении Apple Home. Просим с осторожностью хранить код HomeKit.

- 3 Если вам не удалось добавить центр умного дома, зажмите расположенную на нем кнопку более чем на 10 секунд и дождитесь, пока желтый индикатор не начнет быстро мигать; затем добавьте его снова.

3. Добавьте дочерние устройства

После подключения контроллера откройте приложение Aqara Home, перейдите на страницу "Аксессуары" и нажмите "+" в верхнем правом углу и выберите аксессуар для добавления к контроллеру в соответствии с инструкциями. Для получения более подробной информации обратитесь к руководству пользователя данного дочернего устройства.

Монтаж

1. Для обеспечения устойчивой связи между центром умного дома и подключенными к нему устройствами рекомендуется установить его примерно на одном расстоянии от устройств.
2. В зависимости от местных условий, расстояние передачи сигнала между контроллером и управляемыми устройствами, при условии отсутствия барьеров, таких как стены, обычно составляет не более 30 метров.

Описание световых индикаторов

Состояние индикатора	Статус центра умного дома
Желтый всегда яркий	Выполняется включение
Желтый мигает	Ожидание подключения к сети
Желтый или белый мигает	Выполняется подключение к сети
Белый всегда яркий	Через 15 минут после запуска сеть не настроена
Фиолетовый мигает	Разрешить добавление дочерних устройств
Не горит	Нормальная работа или нет питания

Примечание

1. Клиент, владеющий Apple TV (4-го поколения или более поздней версии) с tvOS 10 или более поздней версии, iPad с iOS 10 или более поздней версии или HomePod, может управлять аксессуарами с поддержкой HomeKit вне дома и автоматически, с помощью установки таких событий как: время суток,

местоположение, датчик обнаружения или Действий аксессуара.

2. Связь между iPhone, iPad, Apple Watch, HomePod или Mac и Hub M1S с поддержкой HomeKit обеспечивается технологией HomeKit.
3. Использование знака «Works with Apple» означает, что аксессуар был разработан для работы с указанной технологией, и сертифицирован в соответствии со стандартами производительности Apple. Apple не несет ответственности за работу данного устройства, или его соответствию стандартам безопасности и нормативным требованиям.

Спецификации

Модель: HM1S-G01

Габариты: 80 × 80 × 41.5 мм (3.15 × 3.15 × 1.63 дюймов)

Протокол беспроводной передачи данных: Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n
2.4 GHz, Zigbee

Входное напряжение: 100 - 240В ~, 50/60 Гц, 0.2A

Температура эксплуатации: -10° — +40°C (14° — 104°F)

Диапазон рабочей влажности: 0 - 95% RH, без конденсации

Wi-Fi Рабочая частота: от 2412 МГц до 2472 МГц

Wi-Fi Максимальная мощность передатчика: ≤ 20 дБм

Zigbee Рабочая частота: от 2405 МГц до 2480 МГц

Zigbee Максимальная мощность передатчика: ≤ 13 дБм

* Максимальная мощность передатчика и рабочая частота только для EU
Правила и условия хранения и транспортировки Оборудование должно
быть защищено от внешних воздействий. Допустимая температура
окружающего воздуха -20° - +60°C (-4° -140°F)

Оборудование не нуждается в периодическом обслуживании в течение срока службы

Информация о мерах при неисправности оборудования

В случае обнаружения неисправности оборудования:

1. отключите оборудование от электрической сети;
2. обратитесь в сервисный центр для получения консультации или ремонта оборудования

* Оборудование не нуждается в периодическом обслуживании в течение срока службы.

Онлайн-служба поддержки: www.aqara.com/support

Email: support@aqara.com

Изготовитель: Lumi United Technology Co., Ltd.

Адрес: 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.

Сделано в Китае

Спецификации

1. Этот прибор - НЕ игрушка. Пожалуйста, не допускайте к нему детей.
2. Данный прибор предназначен только для использования внутри помещений. Не используйте его во влажных средах или на открытом воздухе.
3. Оберегайте прибор от воздействия влаги, не допускайте попадания воды или других жидкостей на устройство.
4. Не размещайте прибор вблизи источников тепла. Не помещайте прибор в закрытый корпус, если там нет нормальной вентиляции.
5. Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Все ремонтные работы должны выполняться авторизованным специалистом.

6. Этот прибор предназначен только для повышения удобства, качества домашних развлечений и напоминания о статусе устройства. Он не предназначен для использования в качестве охранного оборудования для дома, здания, склада или любых других мест.

7. Сетевой штекер используется в качестве устройства отключения, и он должен оставаться готовым к работе во время использования по назначению. Для полного отключения устройства основной штекер должен быть полностью отключен от розетки.

Если пользователь нарушает инструкции по использованию прибора, производитель не несет никакой ответственности за риски и повреждения имущества.

* Оборудование не нуждается в периодическом обслуживании в течение срока службы

Сделано в Китае



製品紹介

Aqara Hub M1Sは、Wi-FiとZigbeeデバイス間のスマート接続を実現するスマートホームコントロールセンターです。同時に、スマートシーンを管理制御し、プラグ、スイッチ、バルブ、カーテンなどのスマートデバイスを簡単に制御できます。



*Aqara製品の詳細については、www.aqara.comをご覧ください。

クイック設定

1. クライアントのダウンロード

App Storeで「Aqara Home」を検索してダウンロードしたり、或いは下記のQRコードをスキャンしてAqara Home appをダウンロードしてインストールします。



*Mi Home APPを使用する場合は、工場出荷時設定に戻し、「接続の準備ができました。Aqara Homeアプリを開いてください。」という音声聞こえたら10秒以内にボタンを二回押してください「接続の準備ができました。Mi Homeアプリを開いてください。」

2. ハブの追加

- ① ハブをソケットに接続し、黄色のLEDがすばやく点滅するまで待ちます。携帯電話が2.4 GHz Wi-Fiネットワークに接続されていることを確認します。

*デュアルバンドルーターを使用する場合、まず5GHz Wi-Fiネットをオフにしてください

*接続するには、携帯をできるだけハブに近づけるとともに、携帯とハブが同一Wi-Fiネットにあることを確認してください

- ② Aqara Homeアプリを開き、右上の「+」をクリックし、「Aqara Hub M1S」を選択し、指示に従ってハブの追加を完了してください。

*iOSユーザー:手順に従って製品ボックスをスキャンするか、ハブにHomeKitコードを手動入力してセットアップを完了します。正常追加されたら、Apple Homeアプリでハブを確認できます。HomeKitコードはきちんと保管してください。

- ③ ハブの追加失敗の場合は、黄色ランプがすばやく点滅するまでハブのボタンを10秒以上押してから追加し直してください。

3. サブ設備の新規追加

ハブ追加後、Aqara Home appをオープンしてください。「アクセサ

リー」画面の右上にある「+」をクリックすると、アクセサリー追加の画面に遷移します。そして追加必要のあるサブ設備を選択して、指示に従って操作します。詳細はサブ設備説明書をご参照ください。

インストール

1. ハブと付属品が確実に通信できるよう、付属品がある場所の中央にハブを設置することをお勧めします。
2. 室内で遮断がない場合、ハブとサブ設備の通信範囲は最大30メートルです、詳細は現地の環境に依存。

指示ランプについて

インジケータのステータス	Hubのステータス
黄色が常に点灯します	起動中
黄色が点滅します	ネットワークへの接続を待っています
黄色または白色が点滅します	ネットワークに接続しています
白色が常点灯します	起動から15分後、ネットワークが接続していません
紫色が点滅します	サブデバイスの追加を許可します
消灯	通常の作業または電源なし

ユーザーのご注意

1. tvOS10以降が搭載されたApple TV(第4世代以降)、iOS10以降が搭載されたiPad、またはHomePodを所有しているお客様は、時間、場所、センサーの検出、アクセサリの動作などのトリガーを介して、自宅から HomeKit対応アクセサリーを制御することができます。
2. iPhone、iPad、Apple Watch、HomePod、またはMacと HomeKit対応のMi Smart Home Hubとの通信は、HomeKit技術によって保護されています。
3. Works with Appleバッジを使用するということは、アクセサリが特定されたテクノロジーで動作するように設計されていることを意味します。開発者によってAppleのパフォーマンス基準を満たすことが認定されています。Appleは、このデバイスの操作または安全および規制基準への準拠に対して責任を負いません。

仕様

モデル: HM1S-G01

寸法: 80×80×41.5mm

ワイヤレス通信規格: Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz、Zigbee

入力電圧: 100—240V~, 50/60Hz, 0.2A

動作温度: -10°~+40°C

動作湿度: 0~95% RH、結露なきこと

Wi-Fi 動作周波数: 2412-2472 MHz

Wi-Fi 最大送信電力: ≤ 20 dBm

Zigbee 動作周波数: 2405-2480 MHz

Zigbee最大送信電力: ≤ 13 dBm

*送信電力と動作周波数はEU諸国にのみ適用されます。

ウェブサイト: www.aqara.com/support

アフターサービスEメール: support@aqara.com

メーカー: 深セン緑米聯創科技有限公司

住所: 広東省深セン市南山区留仙大道塘嶺路1号金キ智谷ビル8階

警告

1. 本製品は玩具ではありません。お子様の手の届かない場所に保管してください。

2. 本製品は屋内利用のみを意図しています。高湿の環境や 屋外では使用しないでください。
3. 湿気に注意してください。水やその他の液体が本製品に触れないようにしてください。
4. 本製品を熱源の付近に配置しないでください。換気が行き届いていない限り、本製品をエンクロージャ内に配置しないでください。
5. ご自身で本製品の修理を試みないでください。全ての修理は資格を有する技術者が行う必要があります。
6. 本製品は環境の改善、ご家庭の便利さ改善とデバイス状態のお知らせの目的のみに適しています。ご家庭、ビル、倉庫、その他いかなる場所のセキュリティ機器として利用することはできません。ユーザーが製品の使用指示に違反する場合、製造元はいかなるリスクや物損にも責任を負うことはありません。
7. 主電源プラグは切断装置として使用され、意図された使用中に容易に操作できる状態を維持する必要があります。装置を完全に切断するには、主プラグを主ソケットのコンセントから完全に切断する必要があります。

